



Offen
ACHTUNG!
für Ihr Auto!

Unsere Werkstatt
ist weiterhin für Sie
geöffnet!

Für „Corona“-sichere Warte-
möglichkeiten ist gesorgt.

Tobaben
www.fair-und-freundlich.de
Harburg: Buxtehuder Str. 84-92 • Tel. 040-7662610

der neue
HARBURG
Nr. 13 | 70. Jahrgang | 28. März 2020

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende*

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerurf.de | www.neuerurf.de

**Reparatur-
Werkstatt
GEÖFFNET!**

Beratung und Bestellung
unter: 040-70 97 23 05 sowie
info@hauschild-zweiradexperte.de

HAUSCHILD
BREM
Zweirad
EXPERTE

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/700 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

ALDI

HARBURG

Unter der Woche kam die Bestätigung, dass der für den 16. Mai geplante Discomove wegen der Corona-Krise ausfällt. Die Tickets behalten für 2021 ihre Gültigkeit.

Mehr Informationen auf Seite 2

HARBURG

Der Wirtschaftsverein für den Hamburger Süden fordert angesichts der Corona-Krise einen verbesserten Zugang zu den KfW-Liquiditätshilfen für den Mittelstand.

Lesen Sie auf Seite 3

HARBURG

Mehrere Banken und die Finanzbehörde Hamburg haben in einer gemeinsamen Erklärung die zügige Umsetzung des Hamburger Schutzschirmes gefordert.

Erfahren Sie mehr auf Seite 12

F*ck Corona Festival Ein digitales Solidaritätserlebnis

■ (pm) Harburg. Die Hamburger Band „Jimmy Cornett and the Deadmen“ veranstaltet am Samstag, 28. März, ab 16 Uhr das Digital-Festival „F*ck Corona Festival“ (gesprochen: Fuck Corona Festival). Vier Bands zeichnen ihre Konzerte hintereinander im Hamburger Club Marias Ballroom auf und streamen diese direkt live. Das Festival wird auf der band-eigenen Webseite, bei Facebook und bei YouTube zu sehen sein. Die deutsche Bandszene ist gespannt, was Jimmy Cornett and the Deadmen auf ihrer Webseite und den Social Media-Kanälen von 16 bis voraussichtlich 21.30 Uhr zeigen wird. Mit einem LineUp von vier Bands präsentiert das Festival genreübergreifend aus den Bereichen Hip-Hop, Rock, Pop, Dancehall, Trap, Blues, Swamp Rock und natürlich Southern Rock ein breites Spektrum an Live-Performance und wird damit ein breites internationales Spektrum an Menschen in ihren Wohnzimmern treffen. Das „F*ck Corona Festival“ soll ein digitales Solidaritätserlebnis werden. Folgender Ablauf ist vorgesehen: – 16.00 Uhr Streamstart with Jimmy – 16.15 Uhr Lasko & Basic47 – 17.30 Uhr Tom Brakl feat. Boogie – 18.45 Uhr The Big Swamp – 20.00 Uhr Jimmy Cornett and The Deadmen Als einen „echten Mammut-Akt“ beschreibt Bandleader Jimmy Cornett die Festivalorganisation bis jetzt. Sein Anspruch ist es, dass der Digitalstream ein höchstes Maß an Professionalität vorweist. So, wie er es von seiner Band sonst auf der Bühne abverlangt. Eigentlich ist es kein Festival, da keine Menschen vor der Bühne oder im Aufzeichnungssaal stehen. „Aber es werden hoffentlich viele online zuschauen, und das über Stunden. Alle mit Blick auf die gleiche Bühne“, fährt Cornett fort. Und das

macht es dann doch zu einem Festival: Mehrere Bands auf der gleichen Bühne am gleichen Tag. Wichtig ist dem Hamburger Cornett, dass ein Solidarisierungsruck durch die Club-, Event- und Livemusik-Szene geht. Viel Überzeugungskraft brauchten er und das Festival-Organisationsteam jedenfalls bei der Suche nach mitmachenden Experten nicht. „Es hat alle schwer getroffen und einige Clubs werden das nicht überleben“, sagt Heimo Rademaker, Geschäftsführer von Marias Ballroom, auch mit Blick auf die eigene Situation. Der Harburger Club ist eine von Hamburgs Top-Adressen für Live-Musik und stellt unentgeltlich Raum, Internet, Licht- und Ton-technik für das Festival. Den Veranstaltern bleibt die Hoffnung, dass die Idee des Festivals die Runde macht und viele Menschen beim Livestream dabei sind. Das Festival beginnt um 16 Uhr live auf der Webseite www.jimmycornett.de, auf der Facebookseite der Band (facebook.com/jimmycornettandthedeaddmen) und auf dem YouTube-Channel der Band (youtube.com/jimmycornettandthedeaddmen).



Heimo Rademaker

Foto: priv.

Wochenmarkt bald wieder am Rathausplatz?

Gefahr durch Staubbelastung der Lebensmittel?



Im vergangenen Jahr musste der Markt acht Monate auf den Rathausplatz ausweichen

Foto: pm

■ (pm) Harburg. Muss der Wochenmarkt am Sand demnächst wieder vorübergehend auf den Rathausplatz verlegt werden? Diese Frage hat die CDU-Fraktion in der Bezirksversammlung gestellt. Hintergrund: Der Harburger Wochenmarkt ist seit Oktober 2019 wieder an seinem angestammten Platz auf den neu sanierten Sand zurückgekehrt. Zur Zeit laufen die Restarbeiten der ersten Bauphase auf dem Sand, vor der Commerzbank und in der Höllertwiete. Für die Zukunft ist der Abriss des ehemaligen Bolero-Gebäudes vorgesehen. Aufgrund möglicher Staubbelastungen während der Bauarbeiten stellt sich die Frage, inwieweit hiervon die Marktbesucher des Harburger Wochenmarktes betroffen sind. Deshalb hat die CDU-Fraktion einen Fragenkatalog aufgestellt. Jetzt lie-

gen die Antworten der Verwaltung auf die sechs Fragen vor. 1. Hat es bereits Gespräche zwischen Verwaltung und Marktbeschickern bzgl. der zukünftigen Arbeiten gegeben? Wenn ja mit welchem Ergebnis? 2. Inwieweit stellt der Abriss des ehemaligen Bolero-Gebäudes eine Beeinträchtigung der Marktbesucher dar? 3. Inwieweit können durch die Abrissarbeiten Staubbelastungen in der Luft entstehen, die den Verkauf von Lebensmitteln in direkter Nachbarschaft verbieten? 4. Gibt es seitens der Verwaltung Planungen, den Harburger Wochenmarkt wieder temporär auf den Rathausplatz zu verlegen? Wenn ja, wie konkret sind diese? Wenn nein, warum nicht? 5. Ist der Verwaltung die Meinung/Votum der Marktbeschicker zu ei-

ner möglichen Staubbelastung bzw. zur Verlegung des Wochenmarktes bekannt? 6. Welche alternativen Lösungen gibt es? Daraus geht u.a. hervor, dass letztmalig am 5. März ein Gespräch mit den Marktleitern geführt wurde. Aufgrund der aktuell noch fehlenden abschließenden Planungen zum Abriss durch den Bauträger sei mit den Marktleitern vereinbart worden, „dass nach Eingang der notwendigen Informationen vom Bauträger ein erneutes Gespräch stattfinden wird.“ Aufgrund der noch nicht abschließenden Informationen zur Abrissplanung seitens des Bauträgers könne die Frage betreffend die Beeinträchtigung der Marktbesicker zum jetzigen Zeitpunkt nicht beantwortet werden.

Fortsetzung auf Seite 3

Verkehrsbeschränkung

■ (pm) Harburg. Mit Beschränkungen müssen die Verkehrsteilnehmer am Sonntag, 29. März, von 9 bis 12 Uhr am Harburger Ring zwischen Goldschmidtstraße und Schloßmühlendamm rechnen. Während der angegebenen Zeitspanne werden in dem Straßenabschnitt in Fahrtrichtung Finanzamtsknoten mehrere Bohrkern entnommen. Die Sperrung dauert dann 20 bis 30 Minuten.

Pauli, HSV und Towers: gemeinsam

■ (pm) Hamburg. Der FC St. Pauli, der Hamburger SV und die Hamburg Towers setzen gemeinsam ein gesellschaftliches Zeichen. Die drei Vereine haben sich trotz der positiven Signale seitens der Stadt Hamburg darauf verständigt, zunächst auf ein jeweiliges Mannschaftstraining zu verzichten.

In einem gemeinsamen Brief an die Hamburger Innen- und Sportbehörde bedankten sich die drei Klubs für die Bemühungen, eine Ausnahmegenehmigung für den Profisport zur Ausübung von Mannschaftstraining in Hamburg zu ermöglichen. Dabei hoffen der FC St. Pauli, der Hamburger SV und die Hamburg Towers aber weiterhin, dass diese Ausnahmen auf Sicht schrittweise erteilt werden können, da die aktuellen Beschränkungen für Berufssportler und die damit verbundenen Mitarbeiter kein dauerhafter Zustand sein können.

Kirchenglocken läuten jeden Tag

■ (pm) Neu Wulmstorf/Elstorf/Seevetal. Jeden Tag um 18 Uhr läuten die Kirchen im Ev.-luth. Kirchenkreis Hittfeld ihre Glocken für fünf Minuten. „Das Geläut der Glocken soll den Menschen sagen, dass wir trotz allem weiter miteinander verbunden sind und bleiben“, sagt Superintendent Dirk Jäger, leitender Geistlicher des Kirchenkreises. Wer mag, kann ein kurzes Gebet oder das Vaterunser sprechen, eine Kerze entzünden, ein Lied singen, für einen Moment innehalten und schweigen oder sonst etwas tun, was guttut. Ausnahmen gibt es auch: In Elstorf läuten die Glocken erst um 18.45 Uhr. In Neu Wulmstorf wird für zehn Minuten geläutet.

WIR SIND FÜR SIE ERREICHBAR!

Peter Müntz:
040-70 10 17-19
redaktion@neuerurf.de/pmu@neuerurf.de

Matthias Koltermann:
040-70 10 17-23
m.koltermann@neuerurf.de

Andrea Ubben
0172-420 45 68
a.ubben@neuerurf.de

Gerhard Demitz:
g.demitz@neuerurf.de

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg

der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Wir bringen Sie wieder auf die Beine!

Wir haben weiterhin für Sie geöffnet!

Kurzfristige Termine jederzeit möglich!

Physiotherapie im Centrum

Lüneburger Str. 47, 21073 Hamburg
Tel.: 040 769 963 97 | Fax: 040 769 963 98
mail@physiotherapie-im-centrum.de
www.physiotherapie-im-centrum.de

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Neue Baustelle auf B75

■ (pm) Harburg. Voraussichtlich ab Ende März wird die Fahrbahn der B75 zwischen den Anschlussstellen Harburg-Mitte und Neuland saniert. Zunächst werden die Einschränkungen gering sein. Ab Juni bis voraussichtlich Dezember 2020 wird es wohl zu größeren Einschränkungen kommen. Bis dann sollen die Bauarbeiten auf der A1 einschließlich der Anschlussstelle Harburg fertig sein.

WIR SIND WEITERHIN FÜR SIE DA!

Mit Produkten, Services und Hilfe.

☎ 040 7429518

✉ Fernseh-Scheffler-Hamburg@t-online.de

🌐 Fernseh-Scheffler.de

Fernseh-Scheffler

Meisterbetrieb – Inh. Harry Lorenz

Anzeigenschluss:

Donnerstag, 17.00 Uhr

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de

Katrin Jantzen
Medienberaterin
Tel. 040 70101726
k.jantzen@neuerruf.de

Andreas Ehlers
Medienberater
Tel. 040 70101724
a.ehlers@neuerruf.de

der neue RUF
Die Lokaleitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Nach der Schule an den Kiekeberg.

Unsere Stellen:

- FSJK im Freilichtmuseum am Kiekeberg (PR + Marketing)
- FSJK im Museumsbauernhof Wennerstorf
- FSJ im Wohnheim Wennerstorf

Komm in unser Team!

Bewerbungen ab sofort möglich

Freilichtmuseum am Kiekeberg.

www.kiekeberg-museum.de

www.marktplatz-suederelbe.de

WIR BLEIBEN ZUHAUSE!

Helfen Sie dabei, Corona zu besiegen! Bleiben Sie Zuhause! Meiden Sie direkte Kontakte! Handeln Sie besonnen!

Zuverlässige Informationen in schwierigen Zeiten!

der neue RUF
Die Lokaleitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

Osterhasen malen statt Ostereiersuche

■ (pm) Harburg. Die SPD aus Marmstorf veranstaltet traditionell zu Ostern eine Ostereiersuche. Sie muss dieses Jahr ausfallen. „Es ist wichtig, dass wir alle zu Hause bleiben“, betont der Marmstorfer SPD-Vorsitzende Sören Schumacher, und sagt gleichzeitig: „Wir haben uns aber eine kleine Alternative für Kinder bis 10 Jahren einfallen lassen. Wir veranstalten einen Osterhasenmalwettbewerb“. Die Spielregeln sind einfach: Bis zum 7. April einen Osterhasen zu Papier bringen und an Sören Schumacher (Julius-Ludowieg-Straße 9, 21073 Hamburg) schicken oder ein Foto vom Bild an harburg-sued@spd-hamburg.de mailen. Unter den Teilnehmern werden kleine Preise ausgelost.



Foto: SPD

Gospel Train: Konzert abgesagt

■ (pm) Harburg. Wie der Veranstalter Dieter Bahlmann nach seiner Rückkehr von einem Auslandsaufenthalt jetzt mitteilt, muss auch das Konzert von Gospel Train gemeinsam mit Hamburg Voice, das am 3. April im Rieckhof stattfinden sollte, natürlich abgesagt werden. Ein Ersatztermin wird noch gesucht. Die bereits verkauften Karten behalten ihre Gültigkeit.

Mit digitalen Angeboten steht das Museum weiterhin offen

Archäologisches Museum: Hamburg erkunden

■ (pm) Harburg. Auch wenn der Kulturbetrieb weitgehend zum Erliegen gekommen ist, muss niemand auf einen Besuch des Archäologischen Museums Hamburg und des Stadtmuseums Harburg verzichten: Die spannenden und unterhaltsamen digitalen Angebote des Museums, die über amh.de abrufbar sind, laden zu einem virtuellen Besuch von zu Hause aus ein. Auf digitalem Wege können Interessierte auf Entdeckungstour zur Archäologie Norddeutschlands und der Stadtgeschichte Harburgs gehen: Zum Beispiel mit dem Google Arts Project. Hier können „Museumsbesucher“ bequem mit wenigen Klicks internationale Museen wie das Van Gogh Museum in Amsterdam, das Metropolitan Museum in New York und die Tate Gallery in London besuchen, aber auch das Archäologische Museum Hamburg erleben. Dieser virtuelle Rundgang ist kostenlos und präsentiert unzählige archäologische Schätze aus der derzeit geschlossenen Dauerausstellung. Das Faszinierende: alle Objekte wurden so hochauflösend dokumentiert, dass Sie am Bildschirm viel näher herankommen können, als bei einem normalen Besuch möglich, sodass jedes Detail sichtbar wird. Hier geht es zum Rundgang: <https://artsandculture.google.com/partner/archaeologisches-museum-hamburg?hl=de>. Per Maus-klick geht es auch mit Google Street



Auf digitaler Entdeckungstour durch Hamburg und seine Geschichte
Foto: amh

View direkt von der Straße hinein ins Museum zu einem kompletten Rundgang durch die Ausstellung. Dafür wurde die gesamte Schau professionell mit 3D-Technik aufgenommen. Zum Rundgang: <https://artsandculture.google.com/asset/archaeologisches-museum-hamburg/DwGJaVBwV5smXA?hl=de>. Die Webstory zur Hammaburg entführt Sie in die Entstehungsgeschichte Hamburgs. Zur Webstory: <https://amh.de/webstory-hammaburg>. Wer möchte, kann virtuell auf den Kultur-Routen Harburg (www.kulturrouten-harburg.de) wandeln

und Hamburgs spannenden Süden entdecken. Die App bietet eine historische Entdeckungstour, die von den Anfängen der einst selbstständigen Stadt bis in die Gegenwart des südlichsten Hamburger Bezirkes führt. Und falls die Quarantäne doch länger dauert: Die Museums-Podcasts und der Blog bringen Ihnen spannende Einblicke in die Museumsarbeit direkt nach Hause. Beide Angebote sind über die Webseite des Museums verfügbar: amh.de. Nie neuesten Nachrichten aus dem Museum liefern wir Ihnen auf Facebook, Instagram und Twitter.

Discomove muss ausfallen

Kein Ersatztermin 2020 – Tickets behalten Gültigkeit

■ (pm) Harburg. Jetzt ist es endgültig: Den Discomove 2020, der am 16. Mai stattfinden sollte, fällt aus. Das bestätigte am Donnerstag der Veranstalter Bernd Langmaack

von der Agentur pb Konzept. Gemeinsam hatten am Dienstag alle Beteiligten beraten und waren zu dem Schluss gekommen, dass es vernünftiger wäre, in diesem



Veranstalter Bernd Langmaack (re.) an der Spitze des Zuges im vergangenen Jahr
Fotos: pm



Menschenansammlungen wie diese – hier der Discomove 2019 – sind im Augenblick undenkbar

Jahr zu verzichten – auch weil es sehr schwer sei, einen akzeptablen Ausweichtermin im Herbst zu finden. Man einigte sich darauf, den

nächsten Discomove am 15. Mai 2021 durchzuführen. Alle für die Trucks bereits erworbenen Tickets behalten ihre Gültigkeit.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

März/April 2020

Sa. 28	O	Mi. 01	S
So. 29	P	Do. 02	T
Mo. 30	Q	Fr. 03	U
Di. 31	R	Sa. 04	W

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inselepark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Fischbek)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitaAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Wochenmarkt bald wieder am Rathausplatz?

Gefahr durch Staubbelastung der Lebensmittel?

Fortsetzung von Seite 1

Nicht beantwortet werden kann zum jetzigen Zeitpunkt auch die Frage, inwieweit durch die Abrissarbeiten Staubbelastungen in der Luft entstehen können, die den Verkauf von Lebensmitteln in direkter

erforderlichen Sorgfalt der Gefahr einer nachteiligen Beeinflussung nicht ausgesetzt werden sollen.“ Ob bzw. in welchem Umfang durch die anstehenden Abrissarbeiten für Anlieger eine solche nachteilige Beeinflussung zu erwarten ist, könne zum

Für den Fall der Fälle gibt seitens des zuständigen Fachamts tatsächlich vorsorgliche Planungen für eine mögliche temporäre Verlegung auf den Rathausplatz. Aufgrund der noch nicht abschließenden Informationen zum Abriss sind diese Planungen jedoch noch nicht abgeschlossen. Sofern aufgrund der Abbrucharbeiten erhebliche Staub- und Lärmbelastungen nicht ausgeschlossen werden können, komme als Alternative allerdings nur eine temporäre Verlegung auf den Rathausplatz als sinnvolle mögliche Option gesehen wird“, schreibt die Bezirksamtsleiterin Sophie Fredenhagen abschließend in ihrer Antwort. Anstelle des „Bolero“ mit der davor liegenden Fläche (dort war lange Jahre der Blumenmarkt) werden durch den Investor AVW eine Wohneinrichtung für Senioren mit 60-80 Apartments sowie ein Lebensmittelmarkt entstehen.



Der Sand mit dem ehemaligen „Bolero“ (re.), das demnächst abgerissen werden soll
Foto: pm

Nachbarschaft verbieten. Grundsätzlich gelte, wie es im Beamtendeutsch heißt, „für das Inverkehrbringen von Lebensmitteln, dass sie bei Beachtung der im Verkehr

einen von der Ausführung der Abrissarbeiten und durch den Bauträger ergriffenen Schutzmaßnahmen, aber z. B. auch von der Art und Lagerung der Lebensmittel abhängen.

Der Bazooka-Abzug klemmt!

Verbesserter Zugang zu KfW-Liquiditätshilfen für Mittelstand

■ (pm) Harburg. Franziska Wedemann (1. Vorsitzende) und und ihr Stellvertreter Arnold G. Mergell haben angesichts der Corona-Pandemie, die die Welt, unsere Gesellschaft, aber auch die Wirtschaft vor noch nie dagewesene Herausforderungen stelle, namens des Wirtschaftsvereins für den Hamburger Süden einen verbesserten Zugang zu KfW-Liquiditätshilfen gefordert. Wedemann (Geschäftsführerin einer Großbäckerei mit 100 Mitarbeitern): „Viel wurde seitens der Politik bereits für die Unterstützung der Wirtschaft angekündigt und umgesetzt. Das begrüßen wir, das finden wir gut, und dafür danken wir allen Beteiligten“. Mergell (Geschäftsführer von Hobum Oleochemicals) indessen bedauert: „Leider wurde die Bazooka zwar mit reichlich Munition versorgt und durchgeladen. Aber der Abzug klemmt.“ In der gemeinsamen Erklärung heißt es weiter: „Die zugesagten Hilfen für den Mittelstand, also für die Unternehmen, die kleiner als Konzerne, aber größer als Einzel- und Kleinstunternehmen sind, kommen nicht bei den Unternehmen an.“ Warum ist das so ist? „Die KfW übernimmt das Kreditausfallrisiko in Höhe von 90 %. Die restlichen 10% sollen die Hausbanken tragen. Diese müssen aber aufgrund der verschärften Regulatorik dieselben Verfahren durchführen, die auch bei einem 100%igen Kreditausfallrisiko im „Normalfall“ erfolgen müssen. Das kostet Zeit, die die mittelständischen Unternehmen nicht haben. Viele Mittelständler haben ihre Jahresabschlüsse 2019 noch nicht fertig. Viele Banken arbeiten an der Kapazitätsgrenze und können die Flut an

Anträgen nicht regelkonform und zeitnah abarbeiten.“ Für Großkonzerne gebe es den Stablisierungsfonds, für Kleinstunternehmer Zuschüsse: „Beides ist bereits genehmigt und die Länder zahlen z.T. bereits aus. Beide Instrumente sind nicht rückzahlbar. Für den Mittelstand, also für unsere beiden Unternehmen und viele unserer Mitgliedsbetriebe aus Handwerk, Industrie und Dienstleistung, sind derzeit zum einen „nur“ Kredite vorgesehen, die zu einem späteren Zeitpunkt zurückgezahlt werden müssen, keine Zuschüsse! Der Mittelstand geht damit also mit einer Belastung in die Zeit nach Corona, die – nach Rückkehr zur Normalität – bei den Unternehmen noch lange in den Bilanzen hängen wird, und die weitere Investitionsdarlehen mit einem schlechteren Rating erschweren wird. Vor der verschlechterten Wettbewerbsfähigkeit gegenüber anderen Marktteilnehmern mit nicht-rückzahlbaren Zuschüssen ganz zu schweigen. Aber damit nicht genug: Wird dem Mittelstand nun auch dieses Mittel durch regulatorische Hemmnisse faktisch versagt – denn bei unveränderten Rahmenbedingungen wird die Liquidität – wenn überhaupt – zu spät bei den Unternehmen eintreffen“, fahren Wedemann und Mergell fort.



Franziska Wedemann und Arnold G. Mergell
Foto: Wirtschaftsverein

Die Zukunft der Bioökonomie

A. Liese Vorsitzender des DECHEMA-Lenkungskreises

■ (pm) Harburg. Andreas Liese, Professor am Institut für Technische Biokatalyse der Technischen Universität Hamburg, ist seit wenigen Tagen Vorsitzender des Lenkungskreises der DECHEMA Gesellschaft für Technik und Biotechnologie. Im Rahmen der Frühjahrstagung der DECHEMA-Fachgemeinschaft Biotechnologie hat sich der Lenkungskreis aus Mitgliedern der Industrie und Forschung neu zusammengesetzt. An die Spitze wurde TUHH-Wissenschaftler Andreas Liese gewählt, der den Vorsitz für die kommenden drei Jahre übernehmen wird. Die DECHEMA-Fachgemeinschaft Biotechnologie ermöglicht den über 1.800 Mitgliedern aus Wissenschaft und Industrie, sich untereinander auszutauschen und Kooperationen zu bilden. Die Themen erstrecken sich dabei von Algenbiotechnologie über Bioprozesstechnik bis zu Zellkulturtechnik. Der neu gewählte Lenkungskreis koordiniert einerseits die Aktivitäten der Fachgemeinschaft, wie beispielsweise Netzwerktreffen, sowie die Kontaktpflege zu weiteren Organisationen. Andreas Liese sieht seiner leitenden Funktion im DECHEMA-Lenkungskreis freudig entgegen: „Ich freue mich auf die Auf-



TUHH-Professor Andreas Liese
Foto: pm

gaben, die mich als Vorsitzender erwarten. Gemeinsam mit meinen Kolleginnen und Kollegen möchte ich die Weiterentwicklung des Forschungsbereichs Bioökonomie effizient vorantreiben.“ Der DECHEMA-Lenkungskreis mit Professor Liese im Vorsitz setzt sich aus fünf weiteren gewählten Mitgliedern aus Forschung und Industrie sowie aus Vertreterinnen und Vertretern der DECHEMA-Gremien, der Vereinigung Deutscher Biotechnologie-Unternehmen (VBU) sowie dem Zukunftsforum der DECHEMA zusammen. Andreas Liese folgt in seinem Amt als Vorsitzender auf Professor Roland Ulber von der Technischen Universität Kaiserslautern, der den Lenkungskreis sechs Jahre leitete.

ABFUHRTERMIN VOR OSTERN VORVERLEGT!



Die Abfuhrtermine für Restmüll, Bioabfall, Altpapier und Wertstofftonne/-sack werden in der Woche vor Ostern auf einen früheren Termin verlegt:

Stattd Mo., 06. April	→	Abfuhr am Sa., 04. April
Stattd Di., 07. April	→	Abfuhr am Mo., 06. April
Stattd Mi., 08. April	→	Abfuhr am Di., 07. April
Stattd Do., 09. April	→	Abfuhr am Mi., 08. April
Stattd Fr., 10. April	→	Abfuhr am Do., 09. April

Für die Abfuhrtermine in der Woche ab Ostermontag, 13. April bis Freitag, 17. April gilt:

Wir kommen einen Tag später als üblich.

Details: www.stadtreinigung.hamburg
unter Publikationen: Info 2020



STADTREINIGUNG HAMBURG

ServiceLine Tel. 040/25 76 0
www.stadtreinigung.hamburg

GETRÄNKELAND

ERFRISCHEND ANDERS

DIE GETRÄNKE KÖNNER

HAMBURG-MARMSTORF
BEUTNERRING 10
GÜLTIG 30.03. - 11.04.2020

Holsten
verschiedene Sorten
15% SPAREN
10.99
AKTIONSPREIS
20 x 0,5 l 11/1,10 €
zzgl. 3,10 € Pfand
oder
24 x 0,33 l 11/1,39 €
zzgl. 3,42 € Pfand

Mittwochs KRACHER
GÜLTIG NUR AM 01.04.2020
33% SPAREN
9.99
AKTIONSPREIS
König Pilsener
20 x 0,5 l / 24 x 0,33 l
11 = 1,00 / 1,26 €
zzgl. 3,10 / 3,42 € Pfand

Benediktiner Hell
11% SPAREN
15.99
AKTIONSPREIS
20 x 0,5 l 11/1,60 €
zzgl. 3,10 € Pfand
*Solange der Vorrat reicht.
+ Ein Original Glas (0,5 l) GRATIS* zu jedem Kasten Benediktiner Hell!

hella
Mineralwasser verschiedene Sorten
15% SPAREN
5.49
AKTIONSPREIS
12 x 1,0 l PET-Cycle 11/0,46 €
zzgl. 4,50 € Pfand

Erdinger
verschiedene Sorten
14% SPAREN
9.49
AKTIONSPREIS
11 x 0,5 l 11/1,73 €
zzgl. 2,38 € Pfand

Köstritzer
verschiedene Sorten
13% SPAREN
12.99
AKTIONSPREIS
20 x 0,5 l 11/1,30 €
zzgl. 3,10 € Pfand
oder
24 x 0,33 l 11/1,64 €
zzgl. 3,42 € Pfand

Radeberger
Pilsner
13% SPAREN
14.99
AKTIONSPREIS
20 x 0,5 l 11/1,30 €
zzgl. 3,10 € Pfand
oder
24 x 0,33 l 11/1,64 €
zzgl. 3,42 € Pfand

Coca-Cola · Fanta · Sprite
verschiedene Sorten
27% SPAREN
9.49
AKTIONSPREIS
12 x 1,0 l PET 11/0,79 €
zzgl. 3,30 € Pfand

Hasseröder
verschiedene Sorten
21% SPAREN
10.99
AKTIONSPREIS
20 x 0,5 l 11/1,10 €
zzgl. 3,10 € Pfand
oder
24 x 0,33 l 11/1,39 €
zzgl. 3,42 € Pfand

Beck's
verschiedene Sorten
22% SPAREN
13.99
AKTIONSPREIS
20 x 0,5 l 11/1,40 €
zzgl. 3,10 € Pfand
oder
24 x 0,33 l 11/1,77 €
zzgl. 3,42 € Pfand

Pilsener Urquell
22% SPAREN
13.99
AKTIONSPREIS
20 x 0,5 l 11/1,40 €
zzgl. 3,10 € Pfand
oder
24 x 0,33 l 11/1,77 €
zzgl. 3,42 € Pfand

Magnus
Mineralwasser verschiedene Sorten
18% SPAREN
4.49
AKTIONSPREIS
12 x 0,7 l Glas 11/0,53 €
zzgl. 3,30 € Pfand

Mittwochs KRACHER
GÜLTIG NUR AM 08.04.2020
22% SPAREN
13.99
AKTIONSPREIS
Tanqueray London Dry Gin 47,3% Vol. 0,7 l Flasche 11 = 19,99 €

Frohes Neost

WIR BLEIBEN ZUHAUSE!

Helfen Sie dabei,
Corona zu besiegen!
Bleiben Sie Zuhause!
Meiden Sie direkte
Kontakte! Handeln
Sie besonnen!



Zuverlässige
Informationen
in schwierigen Zeiten!



Auch Daimler-Werk in Bostelbek steht still Maßnahme zur Corona-Eindämmung

■ (pm) Bostelbek. Aufgrund der sich zuspitzenden Covid-19-Pandemie auch hat Daimler entschieden, den Großteil seiner Produktion sowie die Arbeit in ausgewählten Verwaltungsbereichen in Europa für zunächst zwei Wochen zu unterbrechen. Das gilt auch für das Werk in Bostelbek. Ausgenommen von dieser Maßnahme sind Bereiche, wo der Betrieb aufrechterhalten werden muss, wie z.B. Notbetrieb, wichtige Anlaufthemen, Kundenservice und Sicherstellung internationaler Lieferketten. Überall dort, wo der Betrieb aufrechterhalten werden muss, hat das Unternehmen entsprechende Vorkehrungen zum Infektionsschutz der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter getroffen.

„Eine Verlängerung dieser Maßnahmen hängt von der weiteren Entwicklung ab“, sagte eine Daimler-Sprecherin und betonte: „Mit diesen Maßnahmen leistet das Unternehmen seinen Beitrag, die Belegschaft zu schützen, Infektionsketten zu unterbrechen und die Ausbreitung dieser Pandemie einzudämmen. Gleichzeitig trägt diese Entscheidung dazu bei, Daimler auf eine Phase vorübergehend niedrigerer Nachfrage vorzubereiten und die Finanzkraft des Unternehmens zu sichern.“ Mit Blick auf die aktuelle Ausbreitung von Covid-19 ließen sich die wirtschaftlichen Auswirkungen auf Daimler derzeit weder hinreichend ermitteln noch verlässlich beziffern, hieß es weiter.

„Historische Entscheidungen in kürzester Zeit“ Ein Bericht von Metin Hakverdi aus dem Bundestag

■ (pm) Harburg. Der Bundestag hat am Mittwoch in Berlin einen 600 Milliarden-Rettungsschirm beschlossen. Er soll Unternehmen und Arbeitsplätze retten. Als Bundestagsabgeordneter für Harburg, Wilhelmsburg und Bergedorf war auch Metin Hakverdi (SPD) dabei. Er berichtet: „Die Corona-Epidemie hat die aktuelle Sitzungswoche des Deutschen Bundestages zu einem einzigartigen Ereignis gemacht. Es begann damit, dass nicht von Anfang an sicher war, ob die Sitzungswoche überhaupt stattfinden kann – eine Tatsache, die mich unruhig machte. Das Parlament ist die Lebensader unserer Demokratie. Allzu lange können wir nicht auf sie verzichten.“

Statt in fünf mussten wir unsere Arbeit in zwei Tagen erledigen – von Sitzungswoche konnte also kaum die Rede sein. Das betraf besonders den Nachtragshaushalt mit dem Hilfspaket, für den die im Grundgesetz verankerte Schuldenbremse ausgesetzt werden muss. Dafür ist eine Kanzlermehrheit erforderlich. Viele Abstimmungen, die in den Arbeitsgruppen und den Ausschüssen stattfinden, erfolgten in dieser Sitzungswoche im Vorfeld mittels Telefonkonferenzen. Die parlamentarische Beteiligung an dem Regierungsentwurf war damit zu jeder Zeit möglich und hat sich auch ganz konkret auf den Haushaltsentwurf ausgewirkt. Der zweite Unterschied zu den gewöhnlichen Sitzungswochen betraf für mich die Anreise nach Berlin. Seit meiner Wahl in den Deutschen Bundestag nehme ich die Bahn, um

von Hamburg nach Berlin zu kommen. Unter den aktuellen Rahmenbedingungen habe ich mich für die Fahrt mit dem privaten Auto entschieden. Es war die längste Strecke, die ich in den letzten Jahren so zurückgelegt habe. Im Auto hatte ich viel Zeit, über die Herausforderungen nachzudenken, die vor uns liegen – und die Ereignisse der vergangenen Tage ein wenig zu ordnen, durchzuatmen und zur Ruhe zu kommen.

Anders war dann auch die Fraktionssitzung. Unser Saal ist so vorbereitet, dass an jedem Sitzplatz der Corona-Abstand gewahrt ist. Das sind ca. eineinhalb Meter zwischen jedem Stuhl. Nicht alle Kolleginnen und Kollegen finden im Sitzungssaal Platz. Dies führt zu einer gänzlich anderen Atmosphäre in der Fraktionssitzung. Der übliche Austausch mit den Kolleginnen und Kollegen findet weder vor noch nach der Fraktionssitzung statt. Alle waren fokussiert und entschlossen, die aktuelle Krise zu bewältigen. Olaf Scholz brachte es auf den Punkt. „Am Ende kann es ein Gewinn für die Demokratie und den demokratischen Staat sein, wenn er zeigt, dass er mit dieser Situation umgehen und sie bewältigen kann“, sagte er.

Auf die Plenardebatte werden wir mit einem Brief von Wolfgang Schäuble, unserem Parlamentspräsidenten, vorbereitet. Er informiert uns über die Maßnahmen, die im Plenarsaal ergriffen werden, damit eine Ansteckung mit dem Coronavirus ausgeschlossen wird. Dafür sollen z. B. die Türen zum Plenum



Um im Plenum den notwendigen Sicherheitsabstand zu wahren, mussten manche Abgeordnete – wie auch Metin Hakverdi – ausnahmsweise auf der Zuschauertribüne sitzen. Foto: priv.

offenbleiben.

Der Corona-Abstand ist auch im Plenarsaal eingehalten. Die Stühle sind so markiert, dass die Abgeordneten mit einem angemessenen Abstand zueinander Platz nehmen – oder, wie ich, gleich auf der Zuschauertribüne sitzen. Ohnehin fordert uns Wolfgang Schäuble auf, nur an den Tagesordnungspunkten teilzunehmen, die unseren Sachbereich direkt betreffen. Die übrige Debatte können wir im Livestream verfolgen.

Die Einschränkungen durch die Corona-Pandemie haben auch die Rahmenbedingungen der parlamentarischen Arbeit verändert. Für alle Beteiligten bedeutet es einen zusätzlichen organisatorischen Aufwand. Diese Einschränkungen haben aber die Leistungsfähigkeit parlamentarischer Demokratie nicht beeinträchtigt. Im Gegenteil, angesichts der Krise haben wir Entscheidungen von historischer Dimension in kürzester Zeit beschlossen. Die Krisenreaktionsfähigkeit des Deutschen Bundestages war enorm. Wir haben die Geschäftsordnung des Deutschen Bundestages so angepasst, dass auch in der Krise die Beschlussfähigkeit des Parlaments gewahrt ist. Wir haben ein Hilfspaket von historischer Dimension auf den Weg gebracht, der die Krisenschäden abfedern kann. Wenn wir später auf diese Tage zurückblicken, darf diese historische Leistung des deutschen Parlamentarismus nicht vergessen werden.“

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Angebote der InselPerle

■ (pm) Finkenwerder. Wie können die Menschen in Kontakt bleiben, ohne sich persönlich zu sehen? Nachdem auch die InselPerle Finkenwerder schließen musste, hat sie schon letzte Woche ihren Internetauftritt bearbeitet und bietet eine Online-Übersicht ihrer Angebote an. In der Übersicht sind telefonische Beratungs- und Unterstützungsangebote aller Kooperationspartner der InselPerle Finkenwerder aufgelistet. Zudem gibt es Tipps und Tricks für die Zeit zu Hause.

Vor dem Gebäude der InselPerle am Norderschulweg 7 steht seit letzter Woche ein Spieltauschschrank. Dort können Kinder, Jugendliche und Familien ihre Spiele, Bücher, CDs und Kassetten tauschen. „So kommt keine Langeweile zu Hause auf und man hat ein schönes Ausflugsziel für den nächsten Spaziergang“, so Tanja Gerdes, Leiterin der InselPerle. Auch zu einer Spendenaktion „Digital School Projekt“ hat die InselPerle aufgerufen. Wer noch einen ungenutzten Laptop oder ein ungenutztes Notebook zu Hause hat, kann dieses für die Kinder und Jugendlichen Finkenwerders spenden. Das Team der InselPerle in Kooperation mit den Schulen vor Ort formatiert die Geräte neu und verleiht sie an bedürftige Kinder und Jugendliche. Einige Jugendliche haben sich bereits zusammengetan und bieten einen Einkaufsservice für Senioren*innen an. Bei Bedarf unter den angegebenen Rufnummern melden. Zudem bietet die InselPerle feste Telefonsprechzeiten für Kinder und Jugendliche von Montag bis Freitag von 13 bis 16 Uhr unter 040 7434755 an und für Familien von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr unter 040 7434757.

Anzeige

Physiotherapie im Centrum weiter geöffnet!



Das Team der Physiotherapie im Centrum ist auch weiterhin für Patienten da. Foto: ein

■ (ein) Harburg. Gute Nachrichten für Patienten: Die Physiotherapie im Centrum in Harburg ist weiterhin trotz Corona geöffnet – genauso, wie es von den Behörden vorgesehen ist, da sie Teil des Gesundheitssystems ist. Für Patienten mit bestehender oder neuer ärztlicher Verordnung steht die Praxis gerade jetzt selbstverständlich zur Verfügung. „Verletzungen und Krankheiten, die eine physiotherapeutische Behandlung erforderlich machen, gibt es ja weiterhin“, so Sabina Kunze von der Physiotherapie im Centrum. Um die umliegenden Krankenhäuser und Arztpraxen mit einer funktionierenden, ambulanten medizinischen Heilmittelversorgung zu entlasten, ist das große Team auch in der aktuellen Zeit täglich von 7-19 Uhr (freitags bis 16 Uhr) im Einsatz. Wie es die aktuelle Lage erfordert, wurden in der Physiotherapie im Centrum die ohnehin schon sehr hohen Hygienestandards noch erweitert. Das täglich tätige Reini-

gungsteam wurde personell verstärkt und am Tage werden Geräte, Liegen und weitere Gegenstände laufend gereinigt und desinfiziert. „Wir wollen für unsere Patienten natürlich da sein und führen die Behandlungen bei höchstmöglicher Sicherheit durch“, so Sabina Kunze. Aber nicht nur für Patienten in der Praxis ist das Team der Physiotherapie im Centrum weiterhin da. „Für unsere Patienten, die nicht zur Praxis kommen können oder in der jetzigen Phase Risiken auf dem Weg zu uns vermeiden wollen, bieten wir derzeit verstärkt die physiotherapeutische Betreuung per Telefon oder Videochat an“, erläutert der studierte Physiotherapeut und Honorararzt Daniel Steiffert.

Nähere Informationen zur Physiotherapie im Centrum gibt es online auf www.physiotherapie-im-centrum.de, telefonisch unter 040-76996397 oder direkt vor Ort in der Lüneburger Straße 47 in 21073 Hamburg.



Wir lassen Sie nicht alleine!

Ihre Haspa bleibt an Ihrer Seite!

Liebe Haspa Kunden/innen, wir sind auch in diesen schwierigen Zeiten für Sie da. Das geht nur, wenn wir uns gegenseitig schützen.

- Beachten Sie deswegen bitte unbedingt unsere Markierungen und halten Sie 2 Meter Abstand zueinander – beim Warten vor den Kassen und am Empfangsschalter. So vermeiden wir, dass nur einzelne Personen die Filiale betreten können.
- Unsere Filialen bleiben für Sie geöffnet, wir passen teilweise unsere Öffnungszeiten an.
- Auch für unsere Firmenkunden sind wir da. Rufen Sie uns an oder schicken Sie uns eine E-Mail, wir melden uns so schnell wie möglich.

Wir bitten Sie in dieser besonderen Situation um Verständnis. Weitere Informationen über geänderte Öffnungszeiten finden Sie auch auf haspa.de und in den Filialen.

Blieben Sie gesund!

Ihre Haspa



Haspa
Hamburger Sparkasse

Warum nicht Home-Office und Urlaub im eigenen Strandkorb?



**Ausstellungsstücke
stark reduziert!**
Jetzt online oder
telefonisch anfragen



*Bleiben Sie gesund, wir liefern Ihnen den
Urlaub nach Hause!*



Fordern Sie unseren aktuellen Katalog an!

Profitieren Sie von unseren Sonderpreisen
und kurzen Lieferzeiten!

Aufgrund der aktuellen Situation ist unser
Showroom geschlossen.

Bestellungen sind nur online und telefonisch möglich.



www.strandkorbprofi.de

☎ 04161 596680

WIR BLEIBEN ZUHAUSE!

Helfen Sie dabei, Corona zu besiegen! Bleiben Sie Zuhause! Meiden Sie direkte Kontakte! Handeln Sie besonnen!

Zuverlässige Informationen in schwierigen Zeiten!

der neue RUF

Wir gestalten Ihnen individuelle *Flochzeitkarten*

Bobbe Medienmanagement GmbH | Cuxhavener Straße 265b
21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17-0

JET-Tankstelle der neuesten Generation

Einladendes Design und neues Bistro-Angebot

■ (pm) Harburg. Seit einiger Zeit sind die Bauarbeiten auf dem Gelände am Großen Schippsee 37 in vollem Gang. Voraussichtlich im April wird dann eine JET-Tankstelle eröffnet, die den Besuchern das Tanken und Shoppen so angenehm wie möglich machen soll. Im Rahmen der umfassenden Umbaumaßnahmen wird unter anderem der 90 Quadratmeter große Shop einladend und übersichtlich neu gestaltet. Das Shop-Sortiment deckt die unterschiedlichsten Wünsche und Bedürfnisse des täglichen Lebens ab und im JET Bistro wird mehrmals täglich frisch gebacken. Hier finden die Gäste neben Kaffeespezialitäten aus frisch gemahlenen Bohnen jederzeit eine reichhaltige



Die neue JET-Tankstelle: Symbolfoto

Foto: coast communication

Auswahl an leckeren Backwaren und hochwertigen Snacks zu fairen Preisen, die in wenigen Sekunden warm und knusprig zubereitet werden können. Auch nach der Wiedereröffnung

gilt: Auf die von JET gewohnten günstigen Preise für Markenkraftstoff können sich die Kunden natürlich weiterhin verlassen. Tankstellenunternehmer Ertan Sen: „Wir freuen uns sehr, dass JET in un-

seren Standort investiert. Unsere Gäste erwartet ein noch attraktiveres Shop- und Bistro-Angebot und eine moderne Portal-Waschanlage für Fahrzeuge bis zu einer Höhe von 2,80 m. Außerdem eine insgesamt entspanntere und angenehmere Atmosphäre und natürlich der freundliche Service meines bewährten Tankstellenteams. Gewerbetreibende können zusätzlich die Vorteile unserer kostenlosen JET Card nutzen – einfach in der Station nachfragen.“ Tipp: Auch während der Umbauarbeiten müssen die Hamburger nicht auf Markenkraftstoff zum günstigen Preis verzichten – in direkter Umgebung, in der Buxtehuder Straße 76, gibt es die nächste JET-Tankstelle.

Trotz Krise unser täglich Brot

Vahrenwinkel-Shop

ABHOLMARKT & LIEFERSERVICE

040 - 60 95 25 15

Mindestbestellmenge für Getränke: 2 Kisten.

• schnell • zuverlässig • preiswert

Täglich frische Backwaren
Brötchensorten
Coffee To Go

Tabakwaren - Spirituosen
Zeitschriften - Zeitungen
Süßigkeiten - Lebensmittel
Haushalts- und Hygieneartikel

LOTTO

Vahrenwinkelweg 48 21075 Hamburg
Tel. 040/60 95 25 15
Fax 040/7914 51 51

Bäckerei in Corona-Zeiten

Es geht jetzt um die Grundversorgung

■ (gd) Seevetal. „Ein besonderes Augenmerk auf Hygiene war für uns schon immer oberstes Gebot“, so Peter Asche, geschäftsführender Gesellschafter der Bäckerei Bahde in Beckedorf. Bedingt durch die besonderen Umstände, die inzwischen nicht nur Deutschland, sondern die ganze Welt betreffen, wurden nun die ohnehin schon strengen Hygienevorgaben noch einmal vertieft, wie der Geschäftsführer versichert. Die Beckedorfer Demeter-Bäckerei versteht sich zwar in erster Linie als Lieferbäckerei für Bio-Fachgeschäfte, Supermärkte, Reformhäuser, für Gastronomiebe-

triebe, Schulen und Kitas, betreibt am Produktionsstandort aber zugleich den Direktverkauf und ein kleines Café. Natürlich heißt es jetzt auch hier für die Kundschaft „Bitte Abstand halten“ – und Plexiglasscheiben dienen zusätzlich als Schutzmaßnahme für die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen. „Wir müssen den Betrieb für die Grundversorgung am Laufen halten – was momentan allerdings auch zu erheblichen internen Veränderungen führt. Sorge um seinen Arbeitsplatz muss sich derzeit keiner unserer Mitarbeiter machen“, lässt Peter Asche wissen. „Zwar fallen Restaurants, Schulen und Kitas im Moment als Abnehmer weg, dafür ist aber eine erkennbar größere Nachfrage bei den Einzelhandelsbetrieben zu verzeichnen“, führt er weiterhin aus. Der Grund hierfür mag sein, dass sich viele Arbeitnehmer im „Home-Office“ befinden, die Kinder nun zuhause sind und man damit auch mal die Möglichkeit hat, gemeinsam gemütlich am Frühstückstisch zu sitzen. Die Bäckerei Bahde ist seit gut



Für Geschäftsführer Peter Asche kommt es jetzt darauf an, die Grundversorgung seiner Kunden zu sichern, aber auch seine Mitarbeiter vor dem Virus zu schützen

Foto: gd

40 Jahren bekannt für hochwertige Qualität und feine Backhandwerkskunst in Demeter-Qualität.

Die Produkte sind in rund 240 ausgesuchten Fachgeschäften zwischen Flensburg und Bremen, zwi-

schen Oldenburg und Lüneburg erhältlich als auch in der Gastronomie zu finden.

BÄCKER BECKER

Qualität Frische Vielfalt

Wir sind auch in Corona-Zeiten für Sie da!

PHOENIXCENTER
EKM Marmstorf
Striepenweg 39

Bremer Straße 67
Lüneburger Straße 31
Cuxhavener Straße 460

WIR BACKEN DAS SCHON. GEMEINSAM!

demeter

BAHDE BIOBROT

Postweg 200, 21218 Seevetal
Mo bis Fr 8.00 – 16.00 Uhr

Wir sind weiterhin für Sie da: in unserer Gläsernen Backstube in Seevetal, wie auch in unseren Partnerläden in Hamburg, Niedersachsen und Schleswig-Holstein.

Bahde. Täglich.

Nach wie vor geöffnet

Trotz Corona-Bäcker Becker macht weiter



■ (pm) Harburg. Kitas, Schulen, Kantinen und Unis sind geschlossen, Versammlungen und Meetings sind ausgesetzt – das bedeutet für Bäcker Becker auch keine Brötchenlieferungen mehr an diese Institutionen. Trotzdem sind alle Filialen geöffnet und die Kunden können sich weiterhin mit Broten nach traditionellen Rezepten versorgen.

Peter Becker und Wiebke Krüger vor dem Stammhaus im EKM Marmstorf.

Foto: pm

Towers: Beau Beech und Tevonn Walker reisen in die Heimat

Spielbetrieb der Basketball-Bundesliga ausgesetzt

■ (pm) Wilhelmsburg. Mit Beau Beech und Tevonn Walker reisen die ersten Profis der Hamburg Towers während der Aussetzung des Spielbetriebs in der easyCredit Basketball-Bundesliga bis auf Weiteres in ihre Heimat. Dies wurde in beidseitigem Einvernehmen mit den Spielern beschlossen. Sollte die Saison fortgesetzt werden, würden die beiden Aufstiegshelden nach Deutschland zurückkehren.

„Die beiden sind Teil der Familie geworden, natürlich ermöglichen wir ihnen den Wunsch, während dieser Phase in ihre Heimatländer zu fliegen. Wir stehen weiterhin in engem Austausch und beobachten, wie die Saison nun fortgeführt wird“, sagt Towers-Geschäftsführer Marvin Willoughby.

Während Walker mit seiner Partnerin Shabeka, Tochter Neveyah und Hündin Keah ins kanadische Montreal reist, ist Beech inzwischen bei seinen Eltern in Jacksonville in Florida angekommen. „Nachdem ich mit meinem Agenten und Marvin über die aktuelle Situation gesprochen habe, waren wir alle der Meinung, dass es im besten Interesse aller ist, wenn ich heimkehre und Zeit mit meiner Familie verbringe. Uns sind die extremen Umstände bewusst, aber ich möchte ausdrücklich betonen, nach wie vor zu 110 Prozent ein Teil der Hamburg Towers zu sein. Ich komme auf jeden Fall wieder, sobald es weitergeht. Bis dahin werde ich zu Hause fleißig trainieren“, verspricht der Kapitän.

Beech erzielte in bislang 19 Partien durchschnittlich 9,7 Punkte und 5,1 Rebounds. Dabei griff er die drittmeiste Spielzeit aller Wilhelmsbur-



Tevonn Walker holt sich Anweisungen von Coach Mike Taylor Foto: pm

ger ab und traf am sichersten von der Dreierlinie (40,7 Prozent). Walker kam in 18 Begegnungen zum Einsatz, in denen er es auf 4,8 Zähler brachte.

Um die Ausbreitung der Corona-Pandemie einzudämmen, wird der Spielbetrieb in der easyCredit Basketball-Bundesliga weiterhin auf unbestimmte Zeit ausgesetzt. Das wurde bei einer Zusammenschaltung via Videokonferenz des Präsidiums der Arbeitsgemeinschaft BBL, Geschäftsführung der BBL GmbH sowie Vertreter der 17 Erstliga-Klubs Mittwoch beschlossen.

In sorgsamer Abwägung und unter Berücksichtigung der obersten Priorität, der weiteren Ausbreitung des Virus' entgegenzuwirken, wurde mit großer Mehrheit entschieden, bis mindestens zum 30. April weiter zu pausieren. Dieser Beschluss betrifft die Spieltage 23 bis 34. Die Liga hat weiterhin den Wunsch, die Saison zu einem späteren Zeitpunkt geordnet zu Ende zu spielen, gegebenenfalls mit einem gekürzten, respektive verdichteten Modus. In den kommenden Wochen sollen dazu konkrete Vorschläge ausgearbeitet werden –

im Bewusstsein, dass eine finale Entscheidung auch von den Beschlüssen der Behörden und politischen Empfehlungen abhängig ist.

„Wir stehen als Gesellschaft gerade vor einer großen Herausforderung. Die Gesundheit der Menschen hat oberste Priorität. Was die Belange der Basketball-Bundesliga betrifft, sind behördliche Auflagen aktuell maßgeblich, und alle weiteren Entscheidungen orientieren sich daran. Für uns als Klub ist das ebenfalls eine ungewisse Situation. Für die bisherige Unterstützung unserer Fans und Partner sind wir sehr dankbar“, sagt Towers-Geschäftsführer Jan Fischer.

Die Klubs der BBL schalten sich spätestens am 30. April erneut zusammen, um Szenarien und Handlungsoptionen zu besprechen. Sofern möglich, soll dann eine endgültige Entscheidung gefällt werden. Das bedeutet für Ticketinhaber, dass bereits erworbene Eintrittskarten weiterhin ihre Gültigkeit behalten. Die Begegnungen gelten nach wie vor als verschoben. Kartenbesitzer werden von den Towers über die weitere Vorgehensweise informiert.

SENIOREN

aktiv und gut drauf

Sorgenfrei im eigenen Zuhause

■ (spp-o). Statistisch gesehen dauert ein Arbeitsleben in Deutschland 38,4 Jahre. Immer häufiger verläuft der Karriereweg in dieser Zeit nicht geradlinig. Drastische Einschnitte gibt es zum Beispiel im Fall einer chronischen Krankheit mit darauf folgendem Arbeitsplatzverlust. Auch eine längere Arbeitslosigkeit wirkt sich gravierend auf die späteren Rentenzahlungen aus.

Viele Rentner können aufgrund hoher Kreditraten und einer niedrigen Rente ihren Lebensstandard nicht aufrechterhalten. Ist die Finanzlage kritisch, muss die Immobilie verkauft werden. Aber statt das „Tafelsilber“ gleich komplett abzugeben, raten viele Experten zu einer Immobilien-Rente. Das Prinzip dahinter: Der Eigentümer verkauft die Immobilie, behält aber das lebenslange Wohnrecht. Mit einer Einmalzahlung können dann Restschulden getilgt und kann die Rente entlastet werden. Je nach Verkehrswert der Immobilie kann oft noch zusätzlich eine Leibrente lebenslang den finanziellen Spielraum erweitern.

Bei der Deutsche Leibrenten AG können Senioren ab dem 70. Lebensjahr sich ein passgenaues Modell zusammenstellen lassen: „Wir kombinieren die besten Vorteile aus Nießbrauch und Wohnrecht“, sagt Friedrich Thiele, Vorstandsvorsitzender des deutschen Marktführers für die Immobilien-Rente (www.deutsche-leibrenten.de). „Unsere

Kunden bekommen ein im Grundbuch gesichertes lebenslanges Wohnrecht, gleichzeitig sind wir vertraglich zur Instandhaltung verpflichtet. Die

Auszahlung kann frei nach Wunsch als monatliche Rentenzahlungen, Einmalzahlung oder Kombination aus beidem erfolgen.“



Foto: Deutsche Leibrenten AG/spp-o

missner
Treppenlifte ab 2999,- €
Telefon: 0571/85447
D.Missner · 32429 Minden · An der Dorfleiche 1
www.missner-treppenlifte.de

Treppenlifte
NEU ab 2.880,- €
inkl. bundesweiter Lieferung, Montage inkl. 19 % MwSt.
auch günstige gebrauchte Kurvenlifte
05246/700 63 33 (24 h)
www.treppenlifte-ellmers.de

Pflege und Betreuung zu Hause
ASB-Sozialstation Harburg
Heimfelder Straße 23
040/52 98 24 39
Wohn-Pflege-Gemeinschaft für Menschen mit Demenz Harburg
040/83 39 82 11
www.asb-hamburg.de/senioren ... für Hamburg! **ASB**
Arbeiter-Samariter-Bund

Medizin

ANZEIGE

Gesunde Gelenke auch im Alter?



Spezielle Mikro-Nährstoffe unterstützen Gelenkgesundheit

Steife Hüfte, unbewegliche Schultern, müde Knie: Probleme mit den Gelenken treten im Alter häufig auf. Doch für die Gelenkgesundheit kann jeder etwas tun. In dem speziellen Mikro-Nährstoffdrink Rubaxx Gelenknahrung (Apotheke) stecken nicht nur vier wichtige körpereigene Gelenkbausteine, sondern auch 20 spezifische Vitamine und Mineralstoffe. Diese fördern u. a. die Funktion von Knorpel und Knochen (z. B. Ascorbinsäure) oder tragen zum Erhalt gesunder Knochen bei (z. B. Phyllochinon).

Unser Tipp: 1x täglich ein Glas Rubaxx Gelenknahrung.

Für Ihren Apotheker:
Rubaxx Gelenknahrung
(PZN 14290705)



(www.rubaxx.de)

Ständige Sorgen und Angstgefühle überschatten Ihren Alltag?

NEU Befreien Sie sich von dieser Last – ein neues, natürliches Arzneimittel kann helfen

Millionen Menschen in Deutschland leiden unter Unruhe, Verstimmtheit und Schlafstörungen – meist verursacht durch die ständigen Sorgen und Befürchtungen des Alltags. Was viele nicht wissen: Ist dies ein andauernder Zustand, können sich daraus Angstzustände entwickeln. Ein neues, natürliches Arzneimittel namens Meliston (Apotheke) hilft wirksam bei Angst- und Unruhezuständen.

Angstzustände erkennen

Angstzustände können sich unterschiedlich äußern, z. B. in Form von ständigen Sorgen, kreisenden Gedanken oder Überforderung. Betroffene sind oftmals unruhig, gereizt oder fühlen sich antriebslos. Viele beschreiben auch ein beklemmendes Gefühl, das ihnen die Kontrolle über ihren Körper nimmt. Damit nicht genug, gehen Angstzustände oft mit typischen Begleiterscheinungen

einher: Viele Betroffene klagen über ein Schwindelgefühl, aber auch Schweißausbrüche, Schlafstörungen oder körperliche Anspannung können sich bemerkbar machen. Dass hinter diesen Symptomen Angstzustände stecken können, realisieren Betroffene meist erst sehr spät. Häufig haben sie einen langen Leidensweg hinter sich, bevor sie gezielt Hilfe suchen. Ein neues, natürliches Arzneimittel aus der Apotheke (Meliston, rezeptfrei) kann nun helfen, die Angst in den Griff zu bekommen.

Spezieller Wirkstoff mit zahlreichen Vorteilen

Experten raten, den Teufelskreis der Sorgenspirale frühzeitig zu durchbrechen. Treten Angstattacken plötzlich und akut auf, sollten Sie unbedingt einen Arzt konsultieren. Bei regelmäßig auftretenden Unruhe- und Angstzuständen,

die den Alltag belasten, kann Ihnen ein rezeptfreies Arzneimittel aus der Apotheke helfen. Das neue, natürliche Arzneimittel Meliston wirkt gleich mehrfach: Es ist wirksam bei Angst- und Unruhezuständen, hilft aber gleichzeitig auch bei



Mit Meliston raus aus der Sorgenspirale

seelischer Verstimmung und Schwindel – eine Begleiterscheinung, über die Betroffene oft klagen.

Natur statt Chemie: wirksam und verträglich

Chemische Arzneimittel bergen viele Risiken, die

häufig unterschätzt werden. Ihre teilweise starken Nebenwirkungen sowie ihr Suchtpotential können nicht nur gesundheitliche Auswirkungen haben, sondern auch den Alltag der Betroffenen stark einschränken. Meliston hingegen wirkt zu 100 % natürlich. Meliston ist gut verträglich – schwere Nebenwirkungen sowie Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind nicht bekannt. Auch ein Gewöhnungseffekt ist nicht zu befürchten: Somit ist Meliston auch für chronische Verlaufsformen geeignet. Darüber hinaus beeinträchtigt das Arzneimittel weder

die Konzentration noch die Fahrtüchtigkeit. Fragen Sie in der Apotheke gezielt nach Meliston oder bestellen Sie das Arzneimittel diskret über eine Online-Apotheke.

- Wirkt 100 % natürlich
- Gut verträglich
- Keine bekannten Wechselwirkungen

Für Ihren Apotheker:
Meliston
(PZN 16331377)

Ist das Produkt nicht vorrätig, ist es auf Bestellung in wenigen Stunden abholbereit.



www.meliston.de

NEU

Physiotherapeuten in der Zwickmühle: Systemrelevant aber keine Finanzhilfe

Physiotherapie-Praxis Laun hat Kurzarbeit angemeldet

■ (pm) Harburg. Physiotherapiepraxen gelten als systemrelevant, Finanzhilfen gibt's aber aktuell nicht für sie.

Wenn Timon Laun und Kathrin Quandt, geschäftsführende Gesellschafter vom Physio Team Laun die Ankündigungen von Seiten der Regierung, es würden Rettungspakete geschnürt, hören, könnten sie rot werden vor Wut.

Das Physio Team Laun besteht seit über 30 Jahren und beschäftigt derzeit 25 Mitarbeiter in Harburg. „Wir werden von der Regierung angehalten, unsere Praxen zu öffnen, weil wir ja als unabkömmlich, beziehungsweise systemrelevant gelten“, erzählt Timo Laun. Auf der anderen Seite sind seit Wochenbeginn die Behandlungszahlen um 60-70 Prozent eingebrochen, weil die Patienten aus Angst vor dem Coronavirus zu Hause bleiben, außerdem würden Krankenkassen und niedergelassene Ärzte vom Besuch einer Physiotherapiepraxis abraten. Des Weiteren dürfen seit einer Woche keine Rehasportkurse oder Krafttraining auf der Trainingsfläche mehr durchgeführt werden. „Wir haben bis zu 20 Kurse pro Woche und viele Selbstzahler, die auf unserer Trainingsfläche in der Praxis eigenständig trainieren. Auch hier

haben wir aktuell einen wirtschaftlichen Ausfall zu beklagen“, so Laun. Kathrin Quandt hat bereits Kurzarbeit angemeldet, um die Ausfälle kurzfristig kompensieren zu können. „Wir müssen weiter Miete zahlen, Leasing-, Energie- und Personalkosten ebenso“, erläutert sie. Für die Mitarbeiter wird die drohende Kurzarbeit eine große finanzielle Lücke reißen, da Physiotherapeuten generell schon wenig verdienen. Das Team hält aber umso mehr zusammen. „Die Mitarbeiter kommen täglich – trotz der Gefahr, sich zu infizieren und unterstützen sich auch gegenseitig“, berichtet Kathrin Quandt.

Allen voran bereitet die Hygiene-Frage dem Physiotherapeuten Timon Laun großes Kopfzerbrechen. In der Praxis hat sich schnell offenbart, dass die Physiotherapeuten in einer Zwickmühle sitzen. Die Vorgabe vom RKI lautet eineinhalb bis zwei Meter Abstand zum Patienten? Fast unmöglich in der Physiotherapie. FFP3 Schutzmasken? Nicht vorhanden und nicht erhältlich. Desinfektionsmittel? Wenn es irgendwann mal aufgebraucht ist, nicht mehr zu beschaffen. Einweg-Schutzkittel, Augenschutz? Fehlanzeige.

„Die erforderliche Schutzausrüstung



Timon Laun: Eigentlich müssten wir schließen, aber... Foto: priv.

wird nicht vom zuständigen Gesundheitsamt, den Krankenkassen oder auch der BG bezahlt. Man hört immer nur, „dafür sind wir nicht zuständig“ oder kein Budget sei vorhanden. Die Kliniken bekämen über die KV eventuell noch finanzielle Zuschüsse. Laun: „Wir müssen diese alle selber tragen und bei unserem Team würde da ein zusätzlicher großer Kostenfaktor entstehen, bei rückläufigen Einnahmen.“ Eigentlich müssten Timon Laun und Kathrin Quandt unter diesen Bedingungen die Praxen schließen. Doch das ist nicht so einfach – aus mehreren Gründen. „Ein Kind mit Mukoviszidose braucht

trotzdem dringend seine Therapie, genauso wie ein frisch operierter Mensch oder ein Patient mit MS oder einem akuten Schlaganfall“, erklären die Physiotherapeuten. Die Versorgung dieser Patienten könne nicht unterbrochen werden.“ Erschwerend komme hinzu: „Wer seine Praxis schließt, ohne dass es dafür eine behördliche Anordnung nach dem Infektionsschutz-Gesetz gibt, muss die wirtschaftlichen Folgen komplett alleine tragen und hat keine Ansprüche auf staatliche, finanzielle Unterstützung.“

Kurzarbeitergeld könne nur für die Mitarbeiter beantragt werden, das weitere finanzielle Risiko und die Umsatzeinbußen blieben beim Praxisinhaber hängen. Aus Gesprächen mit anderen Praxisbetreibern weiß Laun: „Es geht jetzt allen so. Egal, ob sie neu am Markt sind oder schon länger da bei sind.“ Daher müsse dringend etwas passieren. Timon Laun fordert daher die Politik auf: „Alle Heilmittelpraxen sind für die ambulante Versorgung der Versicherten systemrelevant und damit flächendeckend unverzichtbar; sie müssen deshalb als Teil der kritischen Infrastruktur (KRITIS) im Bestand geschützt werden und bei einem finanziellen Rettungsschirm mit beachtet werden.“

Wir gehen für Sie einkaufen!

HTB: 1. A-Jugendmannschaft hilft

■ (pm) Harburg. Die Tore des HTB sind zurzeit verschlossen, trotzdem beweist der Verein mal wieder, dass die Solidargemeinschaft über den Sport hinausgeht.

Die 1. A-Jugendmannschaft des HTB bietet einen Einkauf- und Abholservice an. Das Angebot richtet sich an ältere oder kranke Menschen, die aus Angst vor Ansteckung mit dem Coronavirus lieber zuhause bleiben wollen. „Wir möchten ältere Menschen in unserer Nachbarschaft unterstützen und ihnen in dieser schwierigen Zeit helfen“, sagt Emre Ucar. Die Gruppe, die sich zusammengefunden hat, besteht zurzeit aus zehn Helfern, die mit Fahrrädern und einem Auto ausgestattet sind. „Wir gehen einkaufen und ho-

len auch gerne Medikamente aus der Apotheke ab“, sagen die Fußballer.

Die Idee kommt aus der Mannschaft selbst. Der Einkaufsservice ist erst einmal am Montag- und Donners-tag nachmittag unterwegs. Von 9 bis 13 Uhr werden Anrufe und Einkaufsaufträge in der Geschäftsstelle vom HTB unter 79143323 entgegengenommen. Zwischen 12 und 16 Uhr fahren die Jungs aus der Fußballmannschaft vom HTB durch den Stadtteil, kaufen für Sie ein und bringen die Einkäufe und Besorgungen zu Ihnen nach Hause. Bei großer Sorge können die Einkäufe und das Wechselgeld auch vor der Haustür abgestellt werden. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!



Auf dem Bild sind (in der hinteren Reihe von links): Muhammad Abu-El-Ouf, Serdar Kilinc, Mikel Uder und Edwin Zimmermann; vorne: Oguzhan Cinar und Emre Ucar Foto: HTB

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Dachdecker

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung
(Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung
• Schornsteinverkleidung
Telefon: 040/333 73 630
20459 Hamburg

Elektrotechnik

WÜNSCH DIR WAS, WIR MACHEN DAS!

HENNING
ELEKTROTECHNIK

Winsener Stieg 15 · 21079 Hamburg · 040 769 17 80
www.henning-elektrotechnik.eu

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
• Beratung • Planung • Installation
• Erweiterung • Prüfung • Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlberg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft

• Fenster • Türen
• Rollläden • Markisen
• Innenausbau • Garagentore
• Plissees • Terrassenbau
(Holz & WPC)
04181 - 99 79 561

Florian Kimpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Fliesen- und Natursteinarbeiten

Natursteindesign Bernd Falta
Steinmetz- und Bildhauermeister seit 1993

Küchenarbeitsplatten • Fensterbänke
Treppen und Bodenbeläge für Innen und Außen
Waschtische • Grabmale
Bäder aus Granit, Quarzkomposit, Keramik

Elbtorfer Straße 67 · 21243 Drage
Tel. 041 71 / 7 87 69 81 · info@natursteincentrum.com

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Wir bauen Ihre Traumgärten
Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH

DZAFERI
GALABAU GmbH
✓ Gartenpflege
✓ Terrassen- und Wegebau
✓ Steinarbeiten
✓ Baum- und Heckenschnitt
✓ Winterdienst und vieles mehr
Tel.: 040-5354 5731
GaLaBau Dzaferi GmbH • Zörnkamp 23 • 21217 Seevetal
e-mail: info@galabau-dzaferi-gmbh.de • www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis

Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau

• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Tel. 040/796 37 44

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik
Bauklempnerei

• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Anzeigen-
beratung

(040) 70 10 17-0

Gas- und Brennwerttechnik

Notdienst 24 h • Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggers.de
**HEIZUNGS- SANITÄR-
KLIMA & SOLARTECHNIK**
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a • 21079 HH-Harburg

RÜCKERT
Heizungstechnik und Sanitär
ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST
040 7511570

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
24 Service
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 • 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 • Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas • Heizung • Sanitär

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/773739

RAGA GmbH

Alle Arbeiten aus einer Hand

- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüsinger Straße 96 • 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 • Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHADEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

Hausgeräte-Kundendienst

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 • 0171/210 58 29

Markisen • Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 • 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 • Fax 702 77 25 • Mobil: 0171/776 0078
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH
Markisen
für die Sonnenseiten des Lebens
Matthias-Claudius-Str. 10
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35
Telefax 7 00 46 77
www.nickel-gmbh.info

Rotermund
• Rollläden • Markisen
• Terrassendächer

Großmoorbogen 13a • 21079 Hamburg
Tel. 040/764 39 89 • www.rotermund-hh.de

Schlosserei/Metallbau

P&M Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

WeKickCorona: Millionenhilfe für Bedürftige

■ (mk) **Hamburg.** Die Corona-Krise hält die ganze Welt im Atem, Sorgen um die Gesundheit und die Wirtschaft treiben uns alle um. Doch hier und da bringt sie auch Gutes hervor: Die Fußball-Nationalspieler Leon Goretzka und Joshua Kimmich haben mit #WeKickCorona eine erfolgreiche Aktion für karitative Vereine und soziale Einrichtungen gestartet – auch Sie können mitmachen! Joshua Kimmich und Leon Goretzka sind nicht nur auf dem Fußballplatz echte Stars. Mehr als drei Millionen Euro in nur drei Tagen: So lautet die vorläufige Bilanz der Fußballstars Joshua Kimmich und Leon Goretzka, die ihr Projekt #WeKickCorona am vergangenen Freitag mit einem Starteinsatz von je einer Million Euro aus ihren Privatvermögen gestartet hatten. Die Idee: „Corona schlagen wir nur im Team. Mit #WeKickCorona möchten wir denen in ganz Deutschland helfen, die anderen helfen. Dass auch unser Engagement dabei nur einen kleinen Beitrag leisten kann, ist jedem von uns bewusst“, begründet Nationalspieler Leon Goretzka sein Engagement. Karitative Vereine und soziale Einrichtungen aus allen gesellschaftli-

chen Bereichen – zum Beispiel Tafeln, lokale Obdachlosenhilfen oder auch Blutspendedienste – können die Soforthilfe auf www.WeKickCorona.com unkompliziert beantragen. Doch das ist noch nicht alles: Wer helfen möchte, kann das auf der Website ebenfalls ganz einfach tun. „Jeder kann helfen, im Kleinen wie im Großen. Mit #WeKickCorona wollen wir unseren Beitrag leisten und gleichzeitig jedem, der auch bereit ist zu helfen, eine Unterstützungsmöglichkeit geben, um die Gesundung unserer Gesellschaft bestmöglich zu unterstützen“, sagt Joshua Kimmich. Sie möchten #WeKickCorona unterstützen? Dann können Sie das auch hier tun: Hamburger Volksbank Stiftung IBAN: DE75 2019 0003 0719 0640 15 BIC: GENODEF1HH2 Verwendungszweck: WeKickCorona Bei Spenden von bis zu 200 Euro genügt der Kontoauszug oder der Einzahlungsbeleg als Nachweis für die Steuer. Ab einem Betrag von 200 Euro stellt die Hamburger Volksbank Stiftung eine Zuwendungsbestätigung als Spendenbescheinigung aus. Bitte geben Sie dann im Verwendungszweck Ihre Adresse an.

Geldautomatenaufbruch gescheitert Polizei kam, als noch die Funken flogen

■ (pm) **Eißendorf.** Beamte des Polizeikommissariats 46 haben am 21. März in den frühen Morgenstunden – gegen 3.30 Uhr – einen 60-jährigen Deutschen vorläufig festgenommen, nachdem er versucht hatte, einen Geldautomaten aufzubrechen. Nachdem der Alarm einer Bankfiliale in der Eißendorfer Straße ausgelöst worden war, trafen mehrere Funkstreifenbesatzungen am Einsatzort ein. Bereits vor Betreten der Bank nahmen die Beamten Flex- und Bohrgeräusche wahr. Im Inne-

ren der Bank war zudem Funkenflug zu erkennen. Beim Betreten der Bank trafen die Polizisten auf einen Mann. Er hatte offenbar versucht, mit einem Winkelschleifer einen in der Wand befindlichen Geldautomaten zu öffnen. An das Geld gelangte er dadurch nicht. Es entstand jedoch Sachschaden am Geldautomaten und an der Haupteingangstür. Der polizeibekannte 60-Jährige wurde daraufhin vorläufig festgenommen und der Untersuchungshaft Hamburg zugeführt.

Bargeldversorgung ist gesichert Volksbank Lüneburger Heide eG informiert

■ (mk) **Hamburg.** Die Kundschaft der Volksbank Lüneburger Heide eG kann auch in Zeiten der Coronakrise darauf vertrauen, dass sie mit Bankdienstleistungen versorgt wird. „Wir stehen unseren Privat- und Firmenkunden auch in dieser schwierigen Situation zur Seite. Das Bankgeschäft läuft weiter, darauf können sich die Kundinnen und Kunden verlassen“, erklärt Stefanie Salata, Vorständin der Genossenschaftsbank. So werde auch der Zahlungsverkehr mit allen Bezahlmöglichkeiten unverändert aufrechterhalten. Dazu gehöre die ausreichende Versorgung mit Bargeld an den Geldautomaten der rund 50 Filialen. Beim bargeldlosen Begleichen der Rechnung an der Ladenkasse sollte nach Möglichkeit kontaktloses Bezahlen mit der girocard eingesetzt werden. Als Vorsichtsmaßnahme hält die Volksbank Lüneburger Heide eG ihre personenbesetzten Filialen nur nach vorheriger Anmeldung für Kundenbesuche bereit. Situationsbedingt bleiben aber auch Filialen für eine Zeit geschlossen. Aktuelle Informationen dazu sind immer auf der Internetseite vblh.de/corona zu finden. „Wir sorgen selbstverständlich auch weiterhin dafür, dass die Bankmitarbeiter für ihre Kunden erreichbar sind und die Kundenaufträge auch digital oder telefonisch erledigt werden kön-

nen“, betont Salatas Vorstandskollege Ulrich Stock. **Alle Bankveranstaltungen sind erst einmal bis Ende Mai abgesagt oder verschoben worden.** Die zunehmende Ausbreitung des neuartigen Corona-Erregers außerhalb Chinas führte in den Märzwochen auch zu heftigen Reaktionen an den Kapitalmärkten: Die Aktienmärkte brachen ein. Müssen sich Anleger jetzt große Sorgen machen? Darauf antwortet Stefanie Salata: „Es gilt, Ruhe zu bewahren und das mittel- und langfristige Bild nicht aus den Augen zu verlieren. Dennoch sollten Betroffene unbedingt das Gespräch mit ihrem Kundenberater suchen.“ **Ratgeber für mittelständige Unternehmen** Auch als Hausbank, die unter anderem auch staatliche Fördermittel an ihre Firmenkunden vermittelt, wird die Volksbank die von der Bundesregierung beschlossenen Maßnahmen umsetzen. Außerdem hat sie auch eigene unbürokratische Lösungen im Angebot. „Unsere Firmenkunden stehen wir natürlich in diesen Zeiten zur Seite und beraten sie individuell, welche Maßnahmen für sie in Frage kommen“, so Salata. Im persönlichen Kontakt beugen die Mitarbeiter mit Hygienemaß-

Entrümpeln, ausmisten, aufräumen: So kommt Ordnung in die Wohnung

■ (mk) **Hamburg.** „Entrümpeln und Ausmisten für Dummies“: Die Ordnungsfée Jennifer Fredeweiß gibt Tipps, wie man ohne schlechtes Gewissen ausmistet. Sie zeigt, welche Methoden geeignet sind, wie man Raum für Raum die Wohnung ausmistet und wie die aussortierten Dinge loswird. Und auf einmal fällt es leicht, sich von überflüssigen Dingen zu trennen. Die Wohnung wird zu klein, für all die vielen Dinge, die sich in den letzten Jahren angesammelt haben? Bevor man eine größere Wohnung sucht, sollte man einen kritischen Blick auf sein Hab und Gut werfen. Wir alle kennen das – hier eine Kleinigkeit als mögliches Mitbringsel eingekauft, dort das günstige Sonderangebot für einen neuen Küchenhelfer mitgenommen und an den preisreduzierten Schuhen vorbeizugehen, hat auch nicht geklappt. Und schon häufen sich Dinge an, die man nicht unbedingt braucht und die zu Gerümpel werden. Die Ordnungsfée Jennifer Fredeweiß schärft mit ihrem Ratgeber „Entrümpeln und Ausmisten für Dummies“ den Blick für die Dinge, die man nicht mehr benötigt. Sie zeigt die Vor- und Nachteile beim Ausmisten mit Freunden, der Familie, einem Aufräumcoach oder eine Facebook-Gruppe. Aus ihrer Erfahrung weiß sie, wie man planvoll ausmistet, ganz ohne schlechtes Gewissen. Der Leser erfährt, welche Methode am besten zu den persönlichen Bedürfnissen passt und wie man Raum für Raum ausmistet. Jennifer Fredeweiß geht es nicht ums Wegschmeißen, sondern um



Der neue Ruf verlost mehrere Exemplare des Buches „Entrümpeln & Ausmisten“
Foto: Wiley Verlag

sinnvolles Entrümpeln und Ausmisten: „Warum sollte man die Dinge behalten, wenn sie noch gut, jedoch nicht mehr benötigt werden? Man sollte sie einfach weitergeben, damit sich jemand anderes an ihnen erfreuen kann. Es gibt eine Menge Möglichkeiten, die Dinge weiterzugeben – verschenken, spenden, verkaufen. Und auf einmal fällt es ganz leicht, Entscheidungen zu treffen und sich von überflüssigen Dingen zu trennen“. Achtung: Der neue RUF verlost mehrere Exemplare des Buches „Entrümpeln und Ausmisten für Dummies“. Mit dem Stichwort „Entrümpeln“ eine E-Mail an m.koltermann@neuerruf.de oder eine Postkarte an Der neue RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg senden. Absenderadresse und Telefonnummer nicht vergessen, damit die Gewinner benachrichtigt werden können. Einsendeschluss ist der 2. April. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

Kontaktpersonen in Quarantäne

■ (mk) **Neugraben.** Eine Mitarbeiterin der Seniorenresidenz Neugraben am Falkenbergsweg unter Trägerschaft der Vereinigten Hamburger Wohnungsbaugenossenschaft eG (vhv) ist positiv auf das neue Coronavirus getestet worden. Alle Kontaktpersonen wurden vorsorglich sofort in häusliche Quarantäne geschickt, alle Kontaktbereiche der Einrichtung zusätzlich und intensiv desinfiziert. Für eine Ansteckung von Mitarbeitern oder Bewohnern gibt es bislang keine Hinweise. Die betroffene Mitarbeiterin aus dem Bereich der stationären Pflege hatte sich nur am vergangenen Freitag, 20. März 2020, für einige Stunden in der Einrichtung aufgehalten. Dies geschah zu einem Zeitpunkt, an dem sie keine Symptome aufwies. Nach Bekanntwerden des positiven Testergebnisses reagierte die Einrichtung sofort mit der Einleitung besonderer Schutzmaßnahmen. „Die Bewohnerinnen und Bewohner, mit denen die Betroffene Kontakt hatte, wurden identifiziert und vorsorglich unter Quarantäne gestellt. Wir haben unmittelbar nach der Information über die Infizierung der Mitarbeiterin alle notwendigen präventiven Sicherheitsvorkehrungen getroffen“, sagt vhw-Sprecherin Anika Kleine. Zu den Schutzmaßnahmen gehört in Abstimmung mit der Wohn-Pflegeaufsicht und dem Gesundheitsamt auch ein offizielles Besuchsverbot für den Pflegebereich der Seniorenresidenz, das bis auf Weiteres gilt.

WIR BLEIBEN ZUHAUSE!

Helfen Sie dabei, Corona zu besiegen! Bleiben Sie Zuhause! Meiden Sie direkte Kontakte! Handeln Sie besonnen!

Zuverlässige Informationen in schwierigen Zeiten!

der neue RUF

Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Stromnetz gut aufgestellt Versorgungssicherheit ist voll gegeben

■ (pm) **Hamburg.** Als Betreiber einer kritischen Infrastruktur ist ein umfassendes Krisen- und Notfallmanagement für den Hamburger Verteilungsnetzbetreiber eine Aufgabe höchster Priorität. Aktuelle Pandemie- und Notfallpläne liegen vor und werden entsprechend der veränderten Situation angepasst. Jens Kerstan, Senator für Energie- und Umwelt sowie Aufsichtsratsvorsitzender bei der Stromnetz Hamburg GmbH: „Derzeit sind keine Änderungen in der Versorgungssicherheit zu sehen. Aktuelle Störungen im Netz werden, wie gewohnt, schnell behoben, da die Präventivmaßnahmen und Backup-Lösungen sowie die weitläufig ausgebauten Umschaltautomaten in den Netzstationen unverändert schnell greifen.“

Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr

DER STELLENMARKT

Wie suchen für unsere Werkstatt in Harburg (Großmoorbogen)

Schlosser / Fahrzeugbauer (m/w/d)

aus der Fachrichtung LKW, Landmaschinen, Schiffbau oder ähnlich

Heinrich Schmalstieg
Tankwagentransporte und Spedition GmbH
Beerentalweg 111 · 21077 Hamburg
info@h-schmalstieg.de · Tel. Bewerbung 0176 19630001

geestra-bau GmbH

STRASSENBAU • TIEFBAU • INGENIEURBAU

Wir sind ein mittelständisches Straßenbauunternehmen im Osten von Hamburg und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

- Kanalbauer
- Rohrleitungsbauer
- Baggerfahrer

Wenn Sie in einem tollen Team mitarbeiten möchten, aufgeschlossen und flexibel neuen Herausforderungen gegenüberstehen, bewerben Sie sich gerne mit einem kurzen Lebenslauf. Gerne auch per Mail. Wir freuen uns auf Sie.

bewerbungen@geestra-bau.de
geestra-bau GmbH
z.Hd. Frau Holst
Frohnauer Str. 11
21502 Geesthacht
www.geestra-bau.de

Wir suchen dringend

Zusteller (m/w/d)

für feste Touren und Vertretungen in Neugraben, Fischbek, Hausbruch, Neuenfelde, Moorburg, Ohlenbüttel, Bachheide.

Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben! Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für **alle**, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Mehr Informationen unter (040) 70 10 17 27, 0162-8 98 26 14 oder per E-Mail: vertrieb@neuerruf.de.

Boback Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

der neue RUF

Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Schnelle Hilfe und zielgerichtete Maßnahmen benötigt

Sonderprogramme sollen heimischem Mittelstand helfen

■ (pm) **Harburg.** Das Coronavirus trifft die Wirtschaft hart. Die Nachfrage bricht in vielen Branchen ein, die Kosten laufen weiter. In vielen Firmen im Hamburger Süden führt dies bereits zu Liquiditätsbedarf, für einige Betriebe haben die Auswirkungen sogar existenzbedrohende Ausmaße angenommen. Die Sparkasse Harburg-Buxtehude steht nun nach eigener Auskunft bereit, Unternehmen und Selbstständigen Hilfe anzubieten, die von der Corona-Krise betroffen sind. „Die Telefone in unseren FirmenkundenCentern stehen nicht mehr still. Viele Anfragen von Unternehmen gehen seit Anfang der Woche



Holger Iborg: Die Nachfrage ist enorm
Foto: Sparkasse Harburg-Buxtehude

bei uns ein. Die Nachfrage ist enorm“, sagt Holger Iborg, stellvertretendes Vorstandsmitglied und Direktor Firmenkunden der Sparkasse Harburg-Buxtehude. Hierfür setzt die Sparkasse kurzfristig Sonderprogramme aus dem Hilfspaket des Bundes für die deutsche Wirtschaft um. Neben den speziellen Kreditangeboten der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) wird das Institut dabei auch alle anderen zur Verfügung stehenden Spielräume nutzen, um Firmen- und Geschäftskunden in der Krise zu unterstützen. „Jetzt kommt es auf verlässliche Partnerschaften und schnelle, unbürokratische Hilfe an. Es gilt, die vom

Land zur Verfügung gestellten Förderkredite umgehend an die betroffenen Unternehmen weiterzuleiten, um Liquiditätsengpässe aufzufangen und Arbeitsplätze zu sichern“, so Holger Iborg weiter. Seit dem 23. März können Anträge für die wegen Corona erweiterten Programme des Bundes und Landes Niedersachsen bei der Sparkasse Harburg-Buxtehude eingereicht werden. „Mit wenigen Unterlagen können Unternehmer schlank und einfach belegen, dass sie vor der Krise wirtschaftlich gesund waren. „Wir können die Anträge auf öffentliche Fördermittel sehr schnell auf den Weg bringen, wenn uns die Unter-

lagen und Informationen über den tatsächlichen Liquiditätsbedarf direkt zur Verfügung gestellt werden“, ergänzt Iborg. Die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) hat indessen ihre bestehenden Programme ausgeweitet, um Unternehmen den Zugang zu Krediten zu erleichtern. Darunter sind der KfW-Unternehmerkredit, der ERP-Gründerkredit-Universell sowie der KfW-Kredit für Wachstum. Ergänzt werden die Modifizierungen der Bestandsprogramme um eine Direktbeteiligung für Konsortialfinanzierungen der KfW. Die vorgenannten Änderungen werden zusammengefasst als KfW-Sonderprogramm, um

Unternehmen zu unterstützen, die durch die Corona-Krise in größere Finanzierungsschwierigkeiten geraten sind. Die Berater für Firmen- und Geschäftskunden der Sparkasse Harburg-Buxtehude stehen im engen Austausch mit ihren Kunden, um aus den verschiedenen zur Verfügung stehenden Bausteinen individuell tragfähige Überbrückungskonzepte zu entwickeln. „Uns ist wichtig, dass die Hilfen möglichst schnell und wirksam bei den wirklich Betroffenen ankommen. Wir stehen dem Mittelstand in unserer Region in dieser Krise eng zur Seite“, verspricht Holger Iborg.

FAMILIENANZEIGEN

Am 25. März 2020 verstarb unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Ilse Rößler
* 19. November 1929

Wir sind sehr traurig.
Manfred & Margrit Rößler geb. Horn
Mathias & Nicole Rößler mit Tim Luca

Wir danken dem ProVITA-Team im „Haus an den Moorlanden“ in Neu Wulmstorf für die liebevolle Betreuung. Die Beerdigung findet aus aktuellem Anlass nur im kleinsten Familienkreis statt.

No jede Nacht ward't wedder hill,
no jeden Storm ward't wedder still,
no jede Not kummt wedder Freid,
de he doar bob'n uns geben deiht.
Rudl Kinau

Wi truert um uns leeve
Helga Nothdurft

Wi ward di nie vergeten!

Dien Jungs un Dierns vun de Finkwarder Speeldeel

Corona mag das öffentliche Leben lahm legen,
geplanten Familienfeiern einen Riegel vorschieben,
aber das Virus kann die Liebe nicht aufhalten.

Heiner und Ortrud Peters
feiern am 2. April ihre
Diamantene Hochzeit

Wir gratulieren Euch sehr herzlich
und wünschen Euch alles Liebe und Gute.

Eure Kinder, Enkel und Urenkel

Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen Lande,
als flöge sie nach Haus.
(J. v. Eichendorff)

Thomas Rüther
*12. April 1958 † 13. März 2020

In Liebe
Helga und Heino
Gerd und Monika
Uta und Heinz
mit Familien

Francop

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.
Ein Mensch, der immer für uns da war, ist nicht mehr.
Er fehlt uns.
Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen,
die uns niemand nehmen kann.

Heinz-Jochen Främcke
* 4. Juni 1947 † 19. März 2020

In liebevoller Erinnerung
Kirsten und Brit

Hamburg-Othmarschen

Die Trauerfeier findet auf Grund der aktuellen Situation im engsten Familienkreis statt.

Oma ist nicht gestorben –
sie wohnt jetzt in unseren Herzen!
Julika

Wir trauern um unsere liebe Mutter, Oma und Schwiegermutter

Christel Köhn
geb. Ohl
* 27. Januar 1942 † 21. März 2020

Nach der überstandenen schweren Krankheit dachten wir,
alles wäre gut. Leider haben wir uns geirrt.

Wir sind unendlich traurig.
Deine Toni
Stephanie und Hagen
mit den Kindern Jessica und Julika

Neu Wulmstorf

Die Trauerfeier findet aufgrund der aktuellen Situation im engsten Familienkreis statt.

Als die Kraft zu Ende ging,
war's kein Sterben, war's Erlösung.

Traurig nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann
und meinem guten Vater

Hans-Peter Holthusen
* 24. März 1940 † 17. März 2020

Du bist in unseren Herzen
Deine Karin
Christian

Fischbek

Die Trauerfeier hat im engsten Familienkreis stattgefunden.



Familien-
anzeigen

- Verlobung
- Hochzeit
- Geburt
- Danksagungen
- Grußanzeigen

Ganz einfach telefonisch oder persönlich aufgeben.

der neue RUF
Die Lebensleistung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
Telefon (040) 70 10 17 11

Traurig nehmen wir Abschied von


Ulrich Wieland
* 23.02.1943 † 10.03.2020

Anne und Felix mit
Christoph und Katharina
Axel
Marlene und Mario mit
Ina und Tilda
Klaus und Erika

Aufgrund der momentanen Situation findet die Beisetzung im engsten Familienkreis statt.

Statt Karten

... und wir glaubten wir hätten noch gemeinsame Zeit
Nun siehst Du Deinen Garten nicht mehr grünen,
in dem Du stets so froh geschafft,
siehst die Blumen nicht mehr blühen,
weil Dir der Tod nahm alle Kraft.

Dein plötzlicher Tod ist ein großer Verlust, dennoch wissen wir, dass Du

Gerhard Dobberstein
* 20. September 1940 † 20. März 2020

in unseren Herzen immer bei uns bist.

Deine große Lebensfreude, Dein Lachen, Deine Liebe und Deine unermüdliche Fürsorge, all das werden wir uns in unseren Herzen bewahren und es wird stets in uns lebendig sein.

In stillem Gedenken nehmen wir Deine Hände und sagen: Danke, dass wir mit Dir sein durften und für alles Schöne, was wir gemeinsam erleben konnten.

In Liebe
Deine Christa
Deine Tochter Nicole und Sven
Deine Enkelin Anna und Lucas
Dein Enkel Dennis und Malu mit Theo
sowie alle Angehörigen

Aufgrund der aktuellen Lage wird die Trauerfeier leider nur im engsten Familienkreis stattfinden. Die Urnenbeisetzung wird zu einem späteren Zeitpunkt im Friedwald Buxtehude erfolgen.

Kondolenzanschrift:
Bestattungen Tibcke c/o Dobberstein, 21698 Harsefeld, Schulstraße 29



GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik

Seit über
45 Jahren

Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
040 700 27 85
info@gollnast.de www.gollnast.de

**Redaktionsschluss
Donnerstag 17.00 Uhr**

*Wellness im Garten
...täglich ein Genuß!*



HotSpring Whirlpools

Whirlpools für Haus & Garten

- Keine Baumaßnahmen erforderlich
- 230 V Stromanschluss genügt
- Mit Gartenschlauch befüllbar

Gratis Katalog anfordern
Tel.: 0800 4687774*
www.hotspring.de · info@hotspring.de

WHIRLPOOL Import GmbH
Buxtehude · Berlin · Bonn · Dortmund
Frankfurt · München · Nürtingen · Regensburg
...und viele weitere Vertriebspartner bundesweit

RG Harburg: Keine Elbe Classics

■ (pm). Auch die Aktivitäten der Harburger RG fallen Corona zum Opfer. Die für den 5. April geplante 24. Elbe Classics wird hiermit abgesagt. Damit wird der Saisoneinstieg der etwa 600 – 700 zu erwartenden Teilnehmer auf unbegrenzte Zeit nach hinten verschoben. Vorbehaltlich weiterer Coronamaßnahmen könnte ein Termin noch für den Spätsommer/Herbst gefunden werden. So sah es übrigens – zur Erinnerung – im vergangenen Jahr aus.

Abgesagt

■ (pm) Harburg. Um die Neuinfektionen mit dem Corona-Virus zu verringern, hat der Senat umfangreiche Beschränkungen erlassen. Davon sind auch die Führungen, Arbeitseinsätze usw. des NABU betroffen, die auch der Neue RUF angekündigt hatte. Zunächst sind bis zum 30. April alle Führungen, Arbeitseinsätze usw. deshalb abgesagt.

Hamburger Schulterschluss zwischen Stadt und Finanzwirtschaft

Hamburgs Finanzwirtschaft handelt und hilft

■ (pm) Harburg. Die Hamburger Sparkasse, die Hamburger Volksbank, die Investitions- und Förderbank, der Bankenverband Hamburg und der Finanzplatz Hamburg sowie die Hamburger Finanzbehörde haben eine enge Zusammenarbeit zur Umsetzung des Hamburger Schutzschirms für Corona-geschädigte Unternehmen und Institutionen vereinbart. Dazu haben die Beteiligten am 23. März eine gemeinsame Erklärung abgegeben. Dort heißt es unter anderem:

„Der Hamburger Senat hat einen Hamburger Schutzschirm für Corona-geschädigte Unternehmen und Institutionen in unserer Stadt aufgespannt, der auf spezifische Hamburger Herausforderungen konkrete Hamburger Antworten gibt und jetzt Schritt für Schritt umgesetzt wird.

Gemeinsam mit unserem Ansprechpartner im Senat, dem Hamburger Finanzsenator, wollen wir mit dieser gemeinsamen Erklärung deutlich machen, dass wir als Hamburger Finanzwirtschaft unseren Teil beitragen wollen, damit Hamburg so gut wie möglich durch die Krise kommt. Wir wollen die Spielräume



Reiner Brüggelstrat: Hamburgs Finanzwirtschaft vereinbart enge Zusammenarbeit zur Umsetzung des Corona-Schutzschirms

Foto: pm

ausschöpfen, um im Zusammenwirken mit den Hilfsprogrammen von Bund und Ländern, den Kreditprogrammen von KfW und IFB, in Kooperation der zuständigen Behörden, insbesondere Finanz- und Wirtschaftsbehörde, den in Not ge-

ratenen Hamburger Unternehmen zu helfen. Im Schulterschluss von Bund, Land und Finanzwirtschaft machen wir deutlich: Wir gemeinsam lassen die vielen Selbstständigen, die vielen Unternehmen aller Branchen und Größen in dieser schwierigen Lage nicht im Stich! Um diese grundsätzliche Unterstützungszusage, diesen ‚Hamburger Schulterschluss‘ einlösen zu können, bauen wir auch auf die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit zwischen Finanzwirtschaft und Finanzbehörde, die seit Frühjahr 2018 die Zuständigkeit für die Finanzwirtschaft übernommen hat. Wir werden die jeweiligen Unterstützungsmaßnahmen gut miteinander abstimmen und z.B. mit Durchführung von Krediten Service aus einer Hand anbieten. Denn genauso, wie die Finanzpolitik jetzt den Rahmen schafft, damit Staat und Stadt helfen können, müssen in der aktuellen Notfallsituation auch die jeweiligen Anforderungen für die Finanzwirtschaft in den Blick genommen werden, um bankseitig so unbürokratisch helfen zu können, wie wir uns das alle wünschen. Wenn wir uns gemeinsam unterhaken, kann

und wird jeder an seiner Stelle einen zentralen Beitrag leisten, damit diese Stadt gut durch diese Krise kommt.“

Dr. Reiner Brüggelstrat, Vorstandssprecher der Hamburger Volksbank: „Jetzt ist die Stunde der Banken. Gemeinsam übernimmt die Hamburger Finanzwirtschaft Verantwortung und bündelt ihre Kräfte, um auch in dieser schwierigen Situation verlässlicher Partner für den Hamburger Mittelstand zu sein. Die volle Ausschöpfung der Hilfsprogramme ist unsere Hamburger Antwort auf die vielen Hilferufe, die uns in diesen Tagen erreichen: Zusammen mit dem Hamburger Senat, der Bundesregierung und allen voran dem Finanzsenator wollen wir verhindern, dass Unternehmen in Hamburg ihre Existenz und damit Arbeitsplätze verlieren. Als Hamburger Volksbank haben wir unsere Kapazitäten ausgebaut und solidarisch die Ärmel aufgekrempt, um als aktiver Krisenunternehmer für unsere Firmenkunden da zu sein – mit schneller und unkomplizierter Hilfestellung. ‚Handeln und helfen‘ – Klarheit und Schulterschluss beweist Hamburg besonders in Krisenzeiten.“

Teilstipendium für NIT Studierende

Rotary Club Harburg macht es möglich

■ (pm) Harburg. „In diesen wilden Zeiten ist es besonders wichtig, die guten Dinge nicht aus dem Blick zu verlieren. Beim NIT freuen wir uns dieser Tage immer wieder über unsere Community aus Studierenden, Alumni, Lehrenden, Partnerunternehmen und dem NIT-Team. Auch wenn wir räumlich getrennt sind, können wir doch für die gleichen Werte eintreten und füreinander da sein“, scheidet Alexandra Rode, Manager Online Marketing im NIT. Dankbar ist das NIT außerdem für seine Partner, die ihm helfen, junge Talente zu fördern und innovative Ideen zu ermöglichen. So ist es auch mit der neuesten Kooperation mit dem Rotary Club Hamburg-Harburg: Der traditionsreiche Club wird im Rahmen der Zusammenarbeit ein Teilstipendium für NIT-Studierende, die eine Geschäftsidee im Bereich „Green Technology“ realisieren möchten, vergeben. Durch das Stipendium sollen innovative Lösungen entstehen, die sich positiv auf unser Leben und die Umwelt auswirken.

In den zwei Jahren des Masterstudiums am NIT wird der geförderte Student die eigene Gründungsidee im Bereich „Green Technology“ weiterentwickeln. Begleitend erhält er das notwendige Handwerkzeug, um die Idee zu realisieren. Räumlichkeiten, wie der NIT Startup-Space, sowie eine intensive Betreuung durch Coaches helfen zusätzlich bei der Entwicklung der Geschäftsidee. Die abschließende Masterarbeit soll aus einem detaillierten Business-Plan für die Gründung eines Startups im Bereich Green Technology bestehen. Interessierte am NIT-Studium können sich ab sofort für das Green Tech-Stipendium bewerben. Dabei sollten sie ihr Gründungsinteresse bei der Bewerbung fürs Studium zum Ausdruck bringen. Gefördert werden besondere Talente aus aller Welt, die keine weitere finanzielle Unterstützung seitens der Industrie oder von Stiftungen erhalten. Zu Studienbeginn im Oktober 2020 findet eine feierliche Übergabe der Stipendienurkunde an die geförderte Person statt. Außerdem wird sie zu Events des Rotary Club Hamburg-Harburg eingeladen.

Auf den Punkt gebracht

Elternsein für immer

Überlegenswertes von Karin Brose

Kinder muss man loslassen. Dabei ist das das Schwerste. Als Mutter oder Vater bist du zuständig, du bist verantwortlich für deine Kinder, solange sie klein sind, solange sie nicht mündig sind. Wenn sie Babys sind, ergibt sich die Fürsorge von ganz allein. Du sorgst für sie, denn allein können sie es ja noch nicht. Du fütterst und wickelst, du hältst sie warm und geborgen. Du bist der Beschützer dieser kleinen Wesen. Das erste Mal, dass du loslassen musst, erlebst du, wenn dein Kind seine ersten Schritte tut. Es steht auf und läuft, erst an der Hand, dann lässt du los und plötzlich geht es ohne deine Hilfe. Du kannst es kaum glauben. Was für ein Moment! Irgendwann kommt es in den Kindergarten. Du bringst es bis vor die Tür. Es fällt dir schwer zu gehen. Du weißt ja nicht, ob das Kind weint. Später beim Abholen erfährst du, dass es sich sofort zu zwei anderen gesellt und gespielt hat. Du warst mit dem Türenschließen vergessen. So ist das nicht bei jedem Kind.

Mädchen wollte nie im Hort bleiben. Seine Mutter kam jeden Tag zu spät zur Arbeit, weil er immer weinte und ihr nachlief. Als Mutter eines Mädchens hast du mit dem Loslassen ein echtes Problem. – Dann kommt es in die Schule. „Mama, ich kann schon allein gehen.“ „Klar, aber pass schön auf. Und nur bei der Ampel über die Straße!“ Als es um die Ecke ist, wirfst du deinen Mantel über und schleichst hinterher. Natürlich darf es dich nicht bemerken. Prima macht es das. Du bist ein wenig beruhigt und auch stolz, denn du hast dein Kind zur Selbstständigkeit erzogen. Kinder werden über Nacht



Karin Brose

Foto: ein

erwachsen. Kaum auf der Welt, machen sie schon Abitur. So kommt es dir vor. Zum Studium muss die Tochter in eine andere Stadt. Vorher will sie noch ein Jahr nach Australien, „Work and Travel, Mama.“ Du weißt nicht, wie du mit deinen Ängsten umgehen sollst. Wird sie das wuppen? Ist das nicht zu gefährlich? Tatsächlich stellst du fest, dass deine Ängste nicht nötig waren. Dennoch rufst du sie jede Woche an. „Kind, alles gut bei dir?“ Und dann gründen Kinder selbst Familien und werden Eltern. Du aber bleibst immer in deiner Rolle und sie bleiben immer deine Kinder, um die du dich sorgst. Nur ein Rat von einem Muttertier, das an diesem Thema schon 40 Jahre lang übt und damit voll zu tun hat: Lass es sie nicht spüren, wenn du das mit dem Loslassen nicht hinkriegst. Und den Tipp, dass deine Tochter dem vierjährigen Enkelchen, damit er beim Einkaufsbummel nicht verloren geht, besser einen Luftballon hinten an die Hose heften soll, behältst du besser auch für dich.

DER WEITESTE WEG LOHNT SICH!

GOLD & SILBER ANKAUF
JAN ULLRICH - JEWELLIER

- GOLD • SILBER • SCHMUCK
- UHREN • DIAMANTEN • FORMSILBER
- BESTECKE • MÜNZEN • MEDAILLEN
- ZINN • ZAHNGOLD • DM-UMTAUSCH

*90, 100, 800, 835, 925 etc. **auch mit Zähnen!

Gold & Silber Ankauf · Hauptstraße 68 · 21266 Jesteburg
Mo–Fr 10.00–13.00 u. 14.00–18.00 Uhr · Sa geschlossen
Tel.: 04183. 776 79 47 · www.goldullrich.de

BARGELD SOFORT!

VIRUS-FREIE ZONE?

smart fortwo
19,95 / Tag
50 km frei

Jetzt Fahrzeuge desinfiziert ohne Aufpreis mieten:
0180/55 44 555*
(*Festnetz 14 ct/min, Mobilfunk max. 42 ct/min)

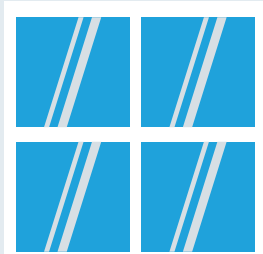
STARCAR
Autovermietung

Verleih der STARCAR GmbH
Verbindung: Starnberg, 2012, 2013, 2014

WIR BLEIBEN ZUHAUSE!

**Helfen Sie dabei,
Corona zu besiegen!
Bleiben Sie Zuhause!
Meiden Sie direkte
Kontakte! Handeln
Sie besonnen!**

**Zuverlässige
Informationen
in schwierigen Zeiten!**



der neue RUF
Die Lokalisierung zum Wochenende in Hamburg-Süd

HSV-CORNER

#nurzusammen

HSV gründet Facebook-Gruppe zur Hilfe

■ (hsv) Hamburg. In diesen Zeiten sind das Miteinander und das Füreinanderdasein wichtiger denn je. Mit der neuen Facebook-Gruppe „HSV helfen! #nurzusammen“ möchten der HSV und der HSV Supporters Club mit und für alle Fans eine zusätzliche Plattform schaffen, damit die Anhänger sich gegenseitig und andere unterstützen können. Die Funktionsweise ist dabei ganz einfach: In der Gruppe können sich hilfsbereite HSVer und natürlich auch alle anderen Per-

sonen melden, um hilfsbedürftige Mitmenschen ihre Unterstützung anzubieten. Auf der anderen Seite können sich diejenigen melden, die Hilfe benötigen und vielleicht #nurzusammen nicht wissen, wen sie fragen sollen oder an wen sie sich wenden können. Egal, ob es sich um einen Einkauf im Supermarkt, den Weg zur Apotheke oder ein Paket bei der Post handelt. Jeder Einsatz zählt und jeder Ruf nach Unterstützung ist wichtig. Schreibt dazu einfach in die Gruppe, wie und wo ihr helfen könnt oder was ihr benötigt.

Hier

(040) 70 10 17-0

könnte Ihre Anzeige stehen!
Rufen Sie uns an,
wir beraten Sie gerne.